VANDAAG



JAMES ...never...

108STE JAARGANG — NO.: 198 DONDERDAG 29 AUGUSTUS 1991

AMIGOE

Preke

De kleintjes stoppen vandaag opa in bad...

Minderheid presidium stemt voor:

Joegoslavië twijfelt over EG-voorstel voor vredesoverleg

BELGRADO — Drie van acht leden van het Joegoslavisch presidium hebben woensdagavond de voorstellen goedgekeurd van de Europese Gemeenschap om een vredesconferentie te organiseren en een arbitragecommissie in het leven te roepen. Dit heeft de Joegoslavische president, Stipe Mesic, verklaard tegenover het persbureau Tanjug.

Volgens Mesic stemden de Sloveen Janez Drnovsek, de Macedoniër Vasil Tupurkovski en hij zelf in met de EG-voorstellen die tijdens een zitting van het presidium in Belgrado werden besproken. "De andere leden (Servië, Vojvodina, Kosovo, Montenegro, Bosnië-Hercegovina) hebben gevraagd om overleg voordat ze zich willen uitspreken", zei de president.

Volgens een verklaring die na afloop van de zitting in Belgrado werd uitgegeven, heeft het presidium een nieuwe commissie ingesteld om onderhandelingen te organiseren tussen vertegenwoordigers van de strijdende partijen. Ook heeft het geëist dat er voor september een document op tafel ligt over de toekomst van Joegoslavië. Op 4 september zullen de federale autoriteiten en de presidenten van de republieken bijeenkomen.

Uit het communiqué was op te maken dat een derde lid van de federale commissie die toezicht moet houden op het staakt-het-vuren, is afgetreden. Het betreft de Macedoniër Valdo Kambovski, de federale minister van justitie.

BEMIDDELING

De Kroatische president Tudjman zei woensdag in Parijs dat hij, in principe instemt met EG-bemiddeling in het conflict". Tudjman voerde in de Franse hoofdstad overleg met de president François Mitterrand. De servische president Milosovic Slobodan wordt over enkele dagen in Parijs verwacht.

"Ik heb de interventie van de Europese Gemeenschap in Joegoslavië altijd ondersteunt. We zijn, indien dat nodig is, voor een vergaande betrokkenheid van de EG om te verhinderen dat de oorlog die nu nog beperkt is zich verder uitbreidt", vertelde Tudjman.

Servië heeft zich nog niet uitgelaten over de besluiten van de twaalf. De pro-Servische regeringskrant 'Politika' schrijft dat de EG "Servië en een deel van het leger in de beklaagdenbank heeft gezet". Over het EG-ultimatum dat vooral gericht is tegen Servië werd in de media in de Joegoslavische hoofdstad Belgrado met geen woord gerept. Volgens westerse waarnemers wacht de Servische leiding nog met het innemen van een officieel standpunt.

NALEVING

In Belgrado was woensdag het acht leden tellende Joegoslavische presidium bijeen om een oplossing te zoeken voor de crisis. Daarnaast moet door de acht naar wegen worden gezocht om het staakt-het-vuren, dat op 7 augustus werd afgekondigd, na te leven.

De strijd in Kroatië concentreert zich overigens niet alleen in het oosten van de republiek. Ook aan de Dalmatische kust staan de partijen tegenover elkaar. De bewoners van de Servische enclave Krajina zijn sinds woensdagmorgen "volledig gemobiliseerd en bewapend". Dat meldde de 'zelfstandige president' van dit gebied, Milan Babic. Volgens Babic liggen in dit gebied vijftigduizend Serviërs onder de wapenen. Uit Dalmatië komen meldingen dat Kroatische eenheden op weg zijn naar Knin, de 'hoofdstad' van Krajina.

Braziliaanse wouden in vuur en vlam

RIO DE JANEIRO — Branden in de tropische wouden en savannen in Noord-west-Brazilie met een enorme rookontwikkeling hinderen het vliegverkeer in het Amazonegebied. Naar het dagblad "Jornal do Brasil" woensdag meldde zijn de zon en maan in de om zijn dichte tropische wouden bekende deelstaat acre nog alleen als "vuurballen" achter de rookwolken waar te nemen.

Luchtvaartmaatschappijen moesten lijnvluchten afgelasten of omleiden, wat tot vertragingen leidde. In het Amazonegebied werd volgens regeringsopgaven vorig jaar 13.818 km2 bos- en savannegebied verwoest bij al dan niet opzettelijk veroorzaakte branden.

Doden in Taphya



TAPHYA — *Een Thaise soldaat port met zijn geweer in het levenloze lichaam van een Cambodjaanse 'bandiet'. Hij en een van zijn makkers kwamen om tijdens een vuurgevecht. De bandieten zijn lid van de KNPFL weerstandsbeweging in samenwerking met prins Sihanouk en de Rode Khmer. Donderdag deden zij een aanval op een konvooi van de Verenigde Naties.*

De touwtjes weer in handen



MOSKOU — *Michail Gorbatsjov heeft de touwtjes weer in handen in de Sovjetunie. Hier is de Sovjet-president in gesprek met de Russische premier Ivan Silajev gedurende een zitting van de Opperste Sovjet woensdag. Gorbatsjov heeft een diepgaand onderzoek ingesteld naar de activiteiten van de KGB, terwijl verschillende toplieden van deze veiligheidsdienst inmiddels al zijn opgepakt. Donderdag werd bekendgemaakt dat Gorbatsjov al zijn extra presidentiële bevoegdheden, die hij in december verwierf, behoudt.*

Gorbatsjov behoudt zijn buitengewone bevoegdheden

MOSKOU — Een poging van de Opperste Sovjet, het Sovjetparlement, om de bijzondere machtspositie van president Michail Gorbatsjov aan banden te leggen is mislukt. In totaal waren er 272 stemmers voor om hem de in december verworven bevoegdheden te ontnemen. Om het voorstel er door te krijgen hadden ten minste 272 afgevaardigden hun goedkeuring moeten geven.

Een van de bevoegdheden luidt dat de ministerraad verplicht is rechtstreeks verantwoording af te leggen aan de president die bovendien speciale macht heeft om per decreet te regeren. Eerder in de vier dagen durende debatten over de mislukte rechtse coup constateerden parlementariërs dat Gorbatsjov weinig gebruik van zijn extra macht had gemaakt. Zij merkten op dat het comité voor de noodtoestand, dat via een staatsgreep tijdelijk de macht had overgenomen in de Sovjetunie, wel geprobeerd heeft het bestaan van de buitengewone bevoegdheden te gebruiken.

Het parlement heeft donderdag de immuniteit van zijn voorzitter, Anatoli Loekjanov, opgeheven. Dit gebeurde nadat een officier van justitie zei over voldoende bewijslast te beschikken om Loekjanov te arresteren en hem op beschuldiging van verraad tegen de staat te vervolgen voor zijn rol in de mislukte putsch. Voor het voorstel stemden 360 parlementariërs. Slechts twee afgevaardigden stemden tegen, 28 onthielden zich van stem.

Het sovjetpersubreau Tass meldde dat Gorbatsjov twee hoge functionarissen van de staatsveiligheidsdienst KGB heeft ontslagen, onder wie de directeur van personeelszaken. Deze officiële aankondiging volgde op Gorbatsjovs besluit van woensdag om het bestuurscollege van de KGB te ontbinden. De Sovjetpresident is ontstemd over de steun die de KGB aan de couppleger heeft gegeven.

Een voorstel om de activiteiten van de communistische partij tijdelijk op te schorten komt later in stemming. Dit voorstel is net als de kwestie over de extra bevoegdheden van Gorbatsjov in een uitgebreide resolutie opgenomen waarover per artikel wordt gestemd.

Nieuwe directeur voor Tass

MOSKOU— Sovjetpresident Michail Gorbatsjov heeft Vitali Ignatenko, zijn woordvoerder, benoemd tot directeur van het officiële persbureau Tass. Het besluit van de president werd woensdag ondertekend. Niet duidelijk is of Ignatenko aanblijft als presidentieel woordvoerder.

Brandbom in Londens metrostation

LONDEN — De veiligheidsdienst van de metro in Londen heeft donderdag alle ondergrondse treinen en stations doorzocht nadat in een treinstel drie brandbommen waren gevonden. Dat verklaarde een woordvoerder van Scotland Yard. Hij zei dat er "een grote kans" is dat de bommen waren geplaatst door terroristen.

De politie sloot een metrodepot af in Hammersmith, in West-Londen, nadat de drie bommen waren ontdekt in een treinstel dat daar stond geparkeerd. Metroreizigers zijn gewaarschuwd bedacht te zijn op verdachte pakketjes.

Het verboden Ierse Republikeinse Leger (IRA) dat zich verzet tegen het Britse bestuur in Noord-Ierland, plaatste eerder dit jaar een bom in het Victoria-station in Londen.

Vredesbesprekingen Kampuchea belanden opnieuw in impasse

PATTAYA — Na aanvankelijk optimisme door het bereikte akkoord tussen de strijdende partijen in Kampuchea over troepenvermindering, heerst er nu weer een mineurstemming in Pattaya. De vredesbesprekingen in de Thaise badplaats raakten woensdag in een impasse.

"Ik ben te optimistisch geweest", gaf de voormalige Kampucheaanse vorst en gesprekleider, prins Norodom Sihanouk, teleurgesteld toe. "Het is niet meer mogelijk om de internationale Kampuchea-conferentie in Parijs in oktober bijeen te roepen", meende Sihanouk.

Hij slaagde er woensdag niet in de kloof tussen de door Vietnam gesteunde regering in Phnom Penh en de belangrijkste tegenstander, de door China bewapende Rode Khmer, te overbruggen.

De prins kondigde een nieuwe zitting van de door hem geleide Kampucheaanse opperste nationale raad aan in september in het hoofdkwartier van de Verenigde Naties in New York. Deze raad waarin alle vier direct bij het conflict betrokken partijen zitting hebben, vertegenwoordigt Kampuchea in het buitenland.

Op de conferentie in Parijs zou een vredesakkoord tussen de strijdende partijen worden getekend. Sihanouk verwacht nu dat deze conferentie niet eerder dan november of december zal kunnen plaatsvinden.

Pas dinsdag werden de leiders van de regering en de allantie van guerrillagroeperingen het in Pattaya eens over een vermindering van hun troepen en wapens met zeventig procent.

Tijdens de vredesonderhandelingen in Thailand keurden de vijf permanente leden van de veiligheidsraad het VN-vredesplan voor Kampuchea goed. Volgens dit plan zullen de Verenigde Naties toezicht houden op de ontwapening en vrije verkiezingen.

Sihanouk zei dat er "ernstige hindernissen" tijdens het overleg waren opgedoemd. Zo is de kwestie of de politie-eenheden van Phnom Penh ook met zeventig procent moet worden gereduceerd, niet opgelost. Een ander probleem is de eventuele bestraffing van de door de Vietnamezen in 1979 uit Phnom Penh verdreven Rode Khmers die onder leiding van Pol Pot een schrikbewind voerden waarbij honderdduizenden mensen de dood vonden. Ook werden de partijen het niet eens over het kiessysteem, zei Sihanouk.

Pol Pot en zijn twee belangrijkste medewerkers Ieng Sary en Tamok zullen zich in ieder geval niet verkiesbaar stellen, zei de prins. "Pol Pot heeft dit besluit zelf als vrij burger genomen", vertelde Sihanouk.

Verdreven Jakovlev nu hoofd SU-televisie

MOSKOU—Jegor Jakovlev, hoofdredacteur van het liberale weekblad Moskou Nieuws dat zeven maanden geleden op de voorpagina Michail Gorbatsjov opriep af te treden, is dinsdag door de Sovjet-president benoemd tot hoofd van de centrale Sovjet-televisie.

Jakovlev volgt Leonid Kravtsjenko op, die door de Russische president Boris Jeltsin werd ontslagen na de mislukte coup, waarbij de centrale televisie alleen het officiële standpunt van de coupplegers weergaf. Gorbatsjov bevestigde dinsdag officieel het ontslag van Kravtsjenko.

Jakovlev, een historicus, kwam in het begin van de Glasnost in 1986 aan het hoofd te staan van Moskou Nieuws en vormde het weekblad, bestemd voor buitenlandse lezers, om tot een krant die om zijn eerlijke berichtgeving ook onder Sovjets zeer populair is.

Suriname krijgt nieuwe president op 6 september

PARAMARIBO — Suriname krijgt op vrijdag 6 september een nieuwe president. In kringen van de Nationale Assemblee is vernomen dat de verenigde volksvergadering op die datum in Paramaribo bijeenkomt. Parlementsvoorzitter Jaggernath Lachmon wil de datum bevestigen noch ontkennen, maar zegt dat de organisatie van de volksvergadering bijna rond is.

De verenigde volksvergadering bestaat uit 867 leden van het parlement en regionale raden. Ze moet op basis van de grondwet de president kiezen omdat geen van de kandidaten bij de verkiezingen in het parlement de vereiste meerderheid van stemmen kreeg. Het parlement stemde in juli twee keer.

Van de drie presidentskandidaten heeft Ronald Venetiaan de meeste kansen. Zijn partijcoalitie, Nieuw Front, heeft 677 leden in de volksvergadering. De andere kandidaten zijn Hans Prade van DA91 en Jules Wijdenbosch van de NDP.

De volksvergadering komt bijeen in de Anthony Nestyporthal in een buitenwijk van Paramaribo. Het is nog niet duidelijk hoe het transport van districts- en ressortsraadsleden die uit het verre binnenland moeten komen, is geregeld. Ook over hun verblijf in de hoofdstad is nog niets bekend.

Aoun vrij

BAYRUT — De Libanese ex-generaal Michel Aoun heeft donderdagochtend vroeg Libanon verlaten om in Frankrijk in ballingschap te gaan. Dat heeft een Libanese veiligheidsfunctionaris verklaard. De voormalige christelijke militieleider had in oktober zijn toevlucht gezocht in de Franse ambassade nadat Libanese en Syrische strijdkrachten hem uit zijn bolwerk in Oost-Bayrut hadden verdreven.

Aoun en twee van zijn medewerkers werden in een konvooi van de Franse ambassade naar de haven van Bayrut gereden vanwaar het gezelschap per boot naar Cyprus vertrok. Veiligheidsfunctionarissen in Libanon verwachten dat Aoun in de loop van donderdag per vliegtuig van Cyprus naar Frankrijk zal vertrekken.

Aoun was van 1988 tot 1990 leider van een militaire regering in het christelijke gebied ten noorden en oosten van Bayrut. Hij werd uit de macht gezet bij een offensief van Syrische en Libanese troepen tegen het paleis in Baabda waar hij zich met zijn troepen had verschanst. Aoun vluchtte daarop de Franse ambassade in de Libanese hoofdstad binnen. Frankrijk bood hem politiek asiel aan, maar hij kon Libanon niet verlaten.

De Libanese ministerraad verleende dinsdag Aoun bij een speciale maatregel gratie. De oud-generaal diende het land binnen 48 uur te verlaten. Maandag was het Libanese parlement al akkoord gegaan met een algemene amnestiewet inzake oorlogsmisdaden die zijn gepleegd tijdens de vijftien jaar van burgeroorlog in Libanon.

Amerikaans voorstel tot humanitaire hulp aan SU

WASHINGTON — Les Aspin, de voorzitter van de commissie voor de strijdkrachten van het Amerikaanse huis van afgevaardigden, heeft woensdag voorgesteld de defensiebegroting met een miljard dollar te korten. Dit bedrag zou als humanitaire hulp naar de Sovjetunie moeten.

"Wij willen niet dat de eerste winter in vrijheid na 70 jaar communisme een ramp wordt voor de Sovjetunie", aldus de invloedrijke democraat. Deze hulp "zou de stabiliteit dienen en de chaos afwenden" in een land dat over 30.000 kernwapens beschikt, aldus Les Aspin die wees op het gevaar dat deze wapens op de zwarte markt verkocht gaan worden of in handen van terroristen terecht komen.

De leider van de democratische fractie in het huis van afgevaardigden, Richard Gephardt, had dinsdag een soortgelijk voorstel gedaan. Naar zijn mening kan "met gemak" een bedrag van een tot drie miljard dollar worden afgehaald van de defensiebegroting ten behoeve van hulp aan de Sovjetunie. De Amerikaanse defensiebegroting bedraagt ongeveer 992 miljard dollar.

Rajendre Khargi hoofdredacteur ANP radio-nieuwsdienst

WILLEMSTAD/HILVERSUM —Rajendre Karghi, voormalig correspondent voor het Algemeen Nederlands Persbureau (ANP) op de Antillen en Aruba, wordt de nieuwe hoofdredacteur van de ANP-radio-nieuwsdienst. Door deze benoeming wordt hij tevens een van de drie adjunct-hoofdredacteuren van dat persbureau.

Khargi zit sinds 1984 bij het ANP. Hij was daar eerst werkzaam bij de redactie buitenland. Van 1985 tot en met 1988 was hij Antillen-Aruba correspondent in Willemstad. Eenmaal terug in Nederland werd hij chef van de redactie Amsterdam. Zijn benoeming tot hoofdredacteur radio-nieuwsdienst gaat vermoedelijk per 1 oktober in. Bij het ANP is er een algemene nieuwsdienst, een fotodienst en de radio-nieuwsdienst. De drie hoofdredacteuren zijn tevens adjunct-hoofdredacteur en zij vormen samen met ANP-hoofdredacteur Richard Meijer de hoofdredactie van het persbureau. Standplaats van Khargi wordt Hilversum, de zetel van de radio-nieuwsdienst.

Herhaling 'Eens op een eiland'



WILLEMSTAD — Op veler verzoek herhaalt Ecole de Danse op zondag 8 september om half vier 's middags in Centro Pro Arte het ballet 'Eens op een eiland'. Het ballet waarmee Ecole de Danse in juni haar twintigjarige bestaan vierde, is gebaseerd op het verhaal van 'The Little Mermaid' van Walt Disney en wordt uitgevoerd door leden van het Antillean Dance Theatre en de selectieklassen.

Kaarten à tien gulden zijn verkrijgbaar bij de studio van Ecole de Danse en bij Mensing Caminada.

Met ingewanden geit aan de haal

WILLEMSTAD —Met ingewanden van een geit en een grote hoeveelheid bevroren vlees, gestolen uit een freezer van een woning, nam een 27-jarige man gisteren de benen. Een vrouw die hem in de gaten kreeg waarschuwde de politie. Na een korte speurtocht kon de politie de man aanhouden en hem -samen met de ingewanden- aan de recherche overleveren.

"NATIONAAL BC" OP ST. MAARTEN
Stapt niet op als gedeputeerde
Vance James wacht motie van wantrouwen rustig af

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Op St. Maarten heeft zich sinds gisteravond een unieke situatie voorgedaan waarbij sprake is van een 'nationaal Bestuurscollege': dat komt omdat SPA-man Vance James zijn post van gedeputeerde, ondanks de machtswisseling en toetreding, gisteren, van de DP-gedeputeerden niet heeft neergelegd. Hij zal rustig blijven zitten totdat tegen hem een motie van wantrouwen wordt ingediend door de eilandsaad waarvan de meerderheid (5) nu in handen is van de PDP (2) en de DP (3). Dat zal heel binnenkort het geval zijn, volgens waarnemers. Vanochtend woonde James de eerste vergadering bij van het nieuwe DP/PDP Bestuurscollege.

Philipsburg was gisteravond het toneel van een vreedzame demonstratie: dat had te maken met de de facto bestuurswisseling: de DP en de PDP vormen nu - tijdelijk mèt gedeputeerde James - het nieuwe BC. Er werd gezongen en er werden leuzen geroepen veelal tegen de ommezwaai van de PDP. Velen hadden brandende kaarsen bij zich en zongen 'We shall overcome'. Er was veel politie op de been buiten het kantoor en vele mensen stonden ook in de volle eilandsraadszaal. Tot incidenten kwam het niet.

Rene Richardson werd als gedeputeerde toegelaten voor DP, terwijl Sarah Wescott voor de PDP gedeputeerde is geworden. Dennis Pantophlet werd niet herkozen, maar zat al in het 'oude' BC dat na 7 weken ten val kwam. DP-leider Claude Wathey zei nog niet tot het BC toe te treden maar daarmee te wachten totdat de zaak tegen hem en zijn zoon (en anderen) inzake de luchthaven-uitbreidingsaffaire voorbij is. De verwachting is dat die zaak helemaal niet doorgaat nu de DP weer aan de macht is.

Voorzitter van de eilandsraad en het Bestuurscollege gezaghebber Ralph Richardson sprak gisteren van een "unieke, historische situatie" waarbij alle partijen in het Bestuurscollege vertegenwoordigd zijn. "Dit vind je niet terug in wetboeken, de partijen zullen er zelf uit moeten komen. St. Maarten heeft hierdoor weer geschiedenis gemaakt," aldus Richardson.

De nieuwe coalitiepartners zullen naar verwachting James vandaag al alle portefeuilles ontnemen en hem vervolgens tijdens een andere eilandsraadsvergadering middels een motie van wantrouwen verwijderen. Tot dan is hij gedeputeerde zonder portefeuille. "Ik maak tot dan wel aanspraak op documenten en informatie," zei James die tijdens de bewuste vergadering zeker wel van zich zal laten horen. Hij treedt niet af omdat hij vindt dat alle leden van het voormalige SPA-PDP Bestuurscollege (dus ook Dennis Pantophlet van de PDP:) hun ontslag hadden moeten indienen. "Er is geen nieuw bestuursakkoord dus is voor mij het (SPA-PDP) Great Bay akkoord nog van kracht," aldus Vance James, die eilandraadslid maar geen Statenlid meer is. Dat wordt voor de SPA waarschijnlijk SPA- voorzitter Leo Chance, hoewel de kans groot is dat James, eenmaal gedeputeerde-af, zijn Statenbaan weer gaat bekleden. Als hij ooit weer met de PDP zal werken "Dat zal ik dan heel goed moeten bezien, maar in de politiek zeg je nooit nooit". Eenzelfde antwoord gaf hij op de vraag of een SPA-DP coalitie ooit mogelijk zal zijn: "Never say never".

Partijen PA-conflict weer om tafel
Commissie van goede diensten voorlopig niet aan de orde

WILLEMSTAD — De bijeenkomst gisteravond waarbij alle partijen in het PA conflict voor de eerste keer gezamenlijk rond één tafel plaatsnamen heeft een dialoog op gang gebracht. Volgende week maandagavond zal wederom een vergadering met alle partijen onder voorzitterschap van Harold Hollander in landhuis Zeelandia plaatsvinden om te evalueren of de dialoog de partijen nader tot elkaar heeft weten te brengen.

De komende dagen zullen ook gebruikt worden om de problemen rondom de benoeming van Roylis Kleinmoedig met de achterban te bespreken. Zoals bekend valt er volgens het IPSO bestuur niet te tornen aan de aanstelling van Kleinmoedig tot directeur van de Pedagogische Akademie. De andere partijen - de docenten en studenten van de PA en de Sitek - zijn van mening dat voormalig adjunct - directeur Charles do Rego onterecht gepasseerd is. Hij had directeur moeten worden, menen zij.

De oprichting van een commissie van goede diensten waar gedeputeerde Mendes de Gouveia voor pleitte is voorlopig van de baan. Mochten de problemen volgende week nog niet naar tevredenheid van alle partijen zijn opgelost dan zal alsnog de oprichting van zo'n commissie in overweging worden genomen.

Inmiddels hebben vijf geestelijken, waaronder pater Streefkerk, gereageerd op de brief van directeur Sixto Wallé, waarin hij hen vraagt de grieven inzake de benoeming Kleinmoedig in te trekken. De paters hadden in een eerdere reactie laten weten de aanstelling a-democratisch en a-christelijk te vinden. "Wij kunnen niet ingaan op uw verzoek om onze brief in te trekken." Overigens geven de paters aan 'niets te hebben tegen de persoon van de nieuwe directeur'. Zij blijven van mening dat het IPSO bestuur niet zorgvuldig is omgegaan met 'de persoon die jaren als docent en als adjunct-directeur de PA heeft gediend en die door u uitdrukkelijk is geprezen bij het afscheid van broer Montesant'.

Dutje doen in de bibliotheek

WILLEMSTAD —Servisio di Kontrol i Seguridat (SKS) heeft na het afgaan van het alarm van de openbare bibliotheek afgelopen zondagavond een drietal mannen opgepakt. Ze deden in de leestaal een dutje. Van een afgerukte spaanplaat, een verdwenen radiocassette-recorder en een videorecorder wisten ze niets

Vice-voorzitter RK schoolbestuur:
"Meer informatie, minder geschreeuw"

WILLEMSTAD — De wijze waarop de Sitek voorzitster Jonckheer-Mensing van het RK schoolbestuur bejegent, is 'laag-bij-de-gronds'. Dit maakt het schoolbestuur bekend in een mededeling in alle lokale dagbladen. Vice-voorzitter V. Goeloe heeft de publieke brief medeondertekend. "Een aanval op haar is een aanval op ons".

Volgens de vice-voorzitter maakt het geen pas persoonlijk de voorzitster aan te vallen: immers, alles wat zij zegt is de mening van het bestuur. Het is dan ook onterecht om haar te belagen met kritiek, meent Goeloe. Het waren uitlatingen van de Sitek als 'de voorzitster springt als een kangeroe rond met de problemen' die het bestuur het verkeerde keelgat in geschoten zijn. Bij de laatste bestuursvergadering besloten de leden van het RK schoolbestuur uiting te geven aan hun ongenoegen. "Wij voelden de behoefte om haar te steunen. Het is nu te vaak gebeurd dat zij persoonlijk wordt aangevallen."

Het onderwijs staat momenteel in het middelpunt van de belangstelling. Er is de afgelopen tijd veel discussie gewijd aan de invoering van het LADVO/BVO onderwijs. "De Sitek begint bij elk probleem onmiddellijk te schreeuwen en daar worden we moe van", aldus de vice-voorzitter. Zoals bekend spitste de discussie zich de afgelopen weken toe op de te hanteren instructietaal op het nieuw lager beroepsonderwijs en op de terugtrekking van de vertegenwoordiger van het RK schoolbestuur uit de LADVO stuurgroep.

"Het grote verschil met ons is dat de Sitek onmiddellijk publiciteit zoekt als er wat aan de hand is", meent Goeloe. Het RK schoolbestuur daarentegen wil gedegen informatie verstrekken en de bevolking op de hoogte houden van de ontwikkelingen en niet in de eerste plaats polariseren zoals de Sitek. "Als er problemen zijn willen we daar eerst over praten voordat we er de pers bij halen."

Goeloe zou het graag zien dat er meer gepubliceerd werd in de informatieve sfeer. "De ontwikkelingen in het onderwijs zijn niet voor iedereen overzichtelijk, juist daarom zouden we graag willen dat de gemeenschap meer notitie kon nemen van de gang van zaken."

SPRINGEN

Hugh Lopes, vice-voorziter van de Sitek, is nog steeds van mening dat Jonckheer-Mensing 'springt'. "Zij springt uit de stuurgroep en komt terug op haar eerder genomen beslissingen." Lopes meent dat zij voor dit gedrag onder vuur genomen moet worden. "Bovendien is het wel eens goed dat zij eens voelt wat het is om onder vuur genomen te worden. Meestal zij wij het die zware krtiek te verduren hebben; nu is zij eens aan de beurt."

De voorzitster vindt overigens dat Lopes ten onrechte beweerde - in de Amigoe van gisteren - dat het RK schoolbestuur zonder voorbehoud het besluit van het Presidium met betrekking tot de in te voeren instructietaal zou hebben onderschreven. Jonckheer-Mensing: "Middels een brief dd. 12 juli jl. heeft het RK schoolbestuur het onderwijspresidium laten weten 'de verantwoordelijkheid voor zo'n beslissing niet alleen te durven dragen'.

Het standpunt betreffende het Papiamentu als instructietaal in het LADVO/BVO luidt als volgt: het schoolbestuur handhaaft haar standpunt dat in alle vormen van voortgezet onderwijs het Nederlands als instructietaal blijft, totdat een beslissing genomen is over het punt of het Nederlands door Spaans of Engels wordt vervangen. Vanwege de bestaande taalsituatie in het basisonderwijs kan het schoolbestuur begrip opbrengen voor het feit dat het Papiamentu als instructietaal voor de expressie- en praktijkvakken wordt gehanteerd, totdat door de herstructurering in het basisonderwijs de vreemde taalbeheersing (voorlopig in het Nederlands) voldoende is, dat het gebruik van Papiamentu als instructietaal bij het voorgezet onderwijs niet nodig is.

Varig komt naar Curaçao

WILLEMSTAD — De Braziliaanse luchtvaartmaatschappij Varig zal definitief beginnen met vluchten naar Curacao. Dit eiland is ondermeer interessant als vrachtdistrubiutie-centrum naar het Caribisch gebied. Zo blijkt uit een persbericht van het Curaçao tourism development bureau na een bezoek van een Curaçaose delegatie aan de conferentie van reisagenten in Brazilië, ABAV.

De delegatie stond onder leiding van toerisme-gedeputeerde Ruben Page, die vergezeld was van Hugo Libier (toerisme-vertegenwooriger in Caracas), Jopi Henriques van het toeristenbureau Willemstad en vertegenwoordigers van verschillende hotels. De druk bezochte conferentie kon rekenen op 6500 vertegenwoordigers uit de toeristen-industrie.

Belangrijk was de ontmoeting van Page met hoge vertegenwoordigers van de Braziliaanse maatschappij Varig: die gaven de verzekering vluchten naar Curacao te beginnen omdat dit eiland interessant is als distributiecentrum van vracht. Bekeken wordt alleen nog in combibatie met welke andere bestemming Curaçao aangedaan wordt.

Gedeputeerde Page had ook een ontmoeting met de vice-directeur Amerika van de Sol Melia groep: een hotelketen met hotels in diverse landen. Hij zal in september Curaçao bezoeken om na te gaan wat de mogelijkheden zijn om middels een joint venture met lokale partners een hotelproject op Curaço neer te zetten.

Tijdens een door 30 Braziliaanse journalisten bezochte persconferentie gaven Page en andere leden van de delegatie informatie over de toeristische ontwikkelingen op Curaçao, evenals over de aangehaalde handelsbanden tussen Curaçao en Brazilië. Toevallig verbleef die week een andere Curaçaose delegatie in Brazilië om juist daarover te onderhandelen. Delegatieleider was gedeputeerde Dito Mendes.

Tijdens het Braziliëbezoek werd duidelijk dat de travel-operator Unic Travel in september en oktober wekelijks een chartervlucht naar Curaçao zal uitvoeren. Die vertrekt uit Belem via het Venezolaanse eiland Margarita naar Curaçao. De delegatie kreeg, aldus het persbericht, de indruk dat de vraag van Braziliaanse toeristen om Curaçao te bezoeken erg groot is, maar dat hier, door een gebrek aan hotelkamers, daar niet altijd op ingespeeld kan worden.

Totolika ta informá



■ *WILLEMSTAD — De vereniging van ouders en vrienden van geestelijk gehandicapten, Totolika maakte gisteren bekend dat er een tweemaandelijkse televisieserie start over gehandicapten. Voorzitster Amintha da Costa Gomez legde tijdens de persconferentie uit dat de serie uit zes programma's zal bestaan. De eerste uitzending is gepland op 2 september en zal via TeleCuraçao worden uitgezonden. Doel van de serie is goede voorlichting te geven over onder meer de oorzaken van het gehandicapt zijn. Ook komt aan de orde hoe deze kinderen begeleid dienen te worden.*

Verwisselen Isla-brander oorzaak fikse rookpluimen

WILLEMSTAD — Waar rook is is niet altijd vuur. Dikke rookpluimen stegen gisteren rond het middaguur op vanaf het Isla terrein. De uitstoot was tot in de wijde omtrek te zien. Is er brand op de Isla, vroeg menigeen zich af. "Voor de volle honderd procent néé, er was geen brand", zei Isla voorlichter Nils de Paula vanmorgen desgevraagd.

De raffinaderij verwisselde gisteren een brander en dat leidde volgens de PR man tot veel meer rookontwikkeling dan was verwacht. Op het Isla terrein zijn talloze branders werkzaam. Die worden eens in de zoveel tijd verwisseld. "Dat is een normale technische procedure", aldus De Paula.

"Als we van te voren hadden geweten dat de uitstoot zo heftig zou zijn, hadden we dat tijdig gemeld, maar dit konden we niet voorzien", aldus de voorlichter.

Cursus brandveiligheid voor lokale hotelsector

WILLEMSTAD — Curaçao Hotel and Tourism Trainingscentre (CHTTC) doet vanaf 2 september mee aan een serie cursussen, genaamd Fire Prevention Awareness, speciaal ontwikkeld voor werknemers in de hotelsector.

Het doel van de serie lessen is om de arbeiders op hun verantwoordelijkheid te wijzen, in verband met brandpreventie. Het programma bestaat uit drie delen en zal in Landhuis Kortijn worden gegeven. In totaal doen 750 werknemers van tien lokale hotels mee aan de cursus. Arbeiders die zich nog willen inschrijven, kunnen contact opnemen met de chef van het hotel waarin ze werken.

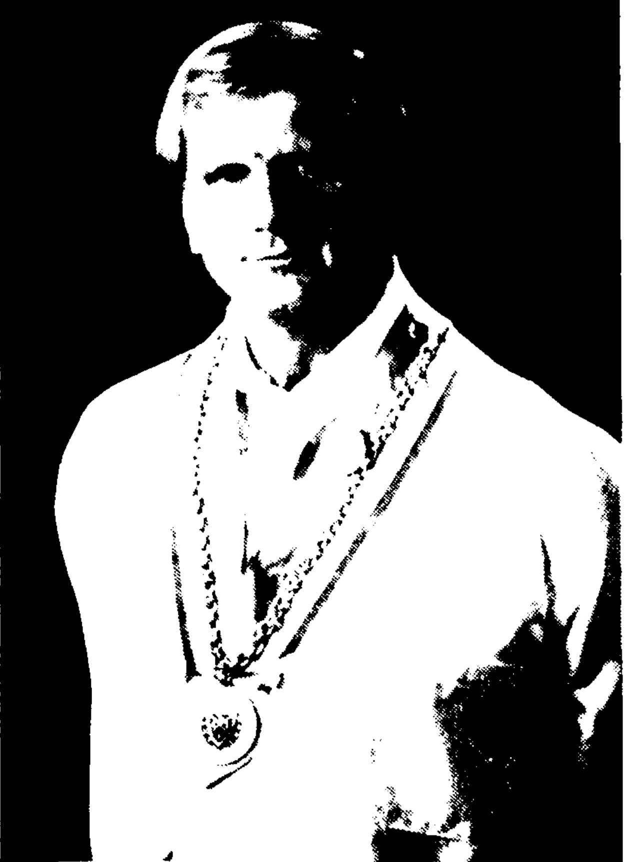
De Amigoe maakte er twee maanden geleden melding van dat het met de brandveiligheid in de lokale hotels niet zo best gesteld is, omdat vele werknemers niet weten hoe de blussers werken en aan welke eisen de vluchtgangen moeten voldoen.

Dr. Hirsch Ballin volgende week toch naar Aruba, Antillen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Het circa twee weken geleden uitgestelde Antillen/Aruba-bezoek van minister Ernst Hirsch Ballin vindt, anders dan eerst werd verondersteld, volgende week alsnog plaats. Het programma van het 4 dagen durend bezoek is, wat de Antillen betreft, praktisch ongewijzigd en blijft rechtszekerheid- en orde het hoofdthema van de besprekingen. Het bezoek voor het beleidsoverleg aan Aruba is behoorlijk ingekort. Zo werd vandaag in Den Haag en Willemstad aan de Amigoe bevestigd. De minister arriveert in de nacht van 4 op 5 september (donderdagochtend rond 3 uur) en vertrekt vrijdagmiddag naar Aruba. Op zondag vertrekt hij via Curaçao terug naar Nederland.

KabNA- minister Hirsch Ballin zou circa 10 dagen geleden naar de eilanden afreizen, maar dat bezoek werd onmogelijk wegens de dreigende breuk in het Nederlandse kabinet. Nu de problemen daar zijn opgelost heeft hij toch even de tijd het bezoek doorgang te laten vinden, bevestigde vandaag een woordvoerder van VNONA in Willemstad. Ook Tweede Kamervoorzitter W. Deetman verklaarde gisteren dat Hirsch Ballin volgende week uitlandig is waardoor een Kamerdebat over de toekomstige relatie van Nederland met de Sovjet Unie iets uitgesteld zal worden.

"We houden een slag om de arm, begin volgende week zal het bezoek definitief vaststaan," aldus de VNONA-zegsman, die daarmee aangaf dat pas dan meer zekerheid zal zijn rond de politieke ontwikkelingen in Den Haag. Hij zei dat Hirsch Ballin veel waarde hecht aan het bezoek aan de eilanden en die toch wilde laten doorgaan voor de staatkundige werkconferentie op Bonaire in oktober. "Daar zullen andere onderwerpen besproken worden," zei hij.



INITIATIEF LOKALE ZAKENLIEDEN

Vergevorderde onderhandelingen

Garnalenhandel met Suriname mogelijk uitkomst voor ALM

WILLEMSTAD/PARAMARIBO — Tussen een aantal Curaçaose handelaren, Surinaamse autotoriteiten en zakenlieden in dat land zijn vergaande onderhandelingen gaande om te komen tot een afspraak rond de - legale - export van Surinaamse garnalen, vis, hout en andere bouwmaterialen en groenten naar Curaçao. Deze regeling zou weleens het begin kunnen zijn van de oplossing van de ALM-tegoedenproblematiek in Suriname. De betaling zal namelijk als aflossing dienen van de opgelopen schuld aan de ALM. Die gelden keert de Centrale Bank van Suriname in Surinaamse courant dan weer uit aan de leveranciers in Suriname. Hoge regerings- en Centrale Bank autoriteiten in Paramaribo zijn heel enthousiast en ook namens de Antilliaanse gezagdragers, waaronder HIW-minister Chucho Smits, werd positief gereageerd. Het vervolg-overleg vindt tussen 2 en 9 september in Paramaribo plaats.

Woordvoerder van de Antilliaanse groep, Wilfrid Hamelynck, is er zeker van dat dan spijkers met koppen worden geslagen. Pas als een en ander helemaal rond is zal de ALM officieel van deze mogelijke oplossing op de hoogte worden gebracht, zei hij. Volgens Hamelynck zal door deze constructie hopelijk ook een einde komen aan de nu bloeiende illegale import van vooral Surinaamse garanalen op Curaçao: hij schat dat er per week 'duizenden kilo's' garnalen illegaal het eiland binnenkomen en meestal onder omstandigheden die helemaal niet bevorderlijk zijn voor de volksgezondheid.

De groep is al enige tijd bezig en nam Hamelynck in de delegatie op omdat hij bekend is in Suriname en van huis uit in de cateringhandel zit. Hij vertegenwoordigt in de groep de lokale firma Cursial die gespecialiseerd is in de import van vis, vlees en garnalen. De namen van de anderen die hierbij betrokken zijn worden in dit stadium nog niet genoemd.

Feit is dat circa 10 dagen geleden in Suriname besprekingen plaats vonden tussen de delegatie en de president van de Centrale Bank Goedschalk en de ministers van economische zaken Van Eersel en van Landbouw, Veeteelt en Visserij Zalmijn. "Zij waren zeer bereidwillig om tot afspraken te komen rond de tot standkoming van de legale export en oplossing van de ALM problemen," aldus Hamelynck in gesprek met de Amigoe. Hij zei dat ook heel goede contacten werden gelegd met zakenlieden daar: ook zij hebben te lijden onder de florerende smokkel van Surinaamse produkten op Curaçao: duizenden kilo's vooral garnalen komen nu wekelijks binnen per zee en lucht, terwijl ook de toeristen vaak veel garnalen meenemen. Dat gebeurt onder onhygiënische omstandigheden waarbij de garnalen niet op de juiste temperaturen worden opgeslagen en vervoerd.

Dat zou allemaal kunnen veranderen als dat akkoord, "een soort barterdeal" tot stand komt ten behoeve van de ALM: de betaling wordt dan overgemaakt aan de centrale bank van de Antillen die de ALM betaalt. Surinaamse autoriteiten betalen het equivalent aan de handelaren maar dan in Surinaamse courant. Suriname kampt met een schrijnend tekort aan deviezen en de zwarte markt speelt het land parten. De Surinaamse autoriteiten menen dat een dergelijke afspraak erg belangrijk is om de handelsbalans met de Antillen weer in evenwicht te brengen.

De Surinaamse avondkrant De West van vrijdag 16 augustus heeft aan deze problematiek behoorlijk wat aandacht besteed. Op de voorpagina verschijnt een artikel ("Betalingen aan ALM garanderen door evenwicht op handelsbalans met Curaçao, zegt Goedschalk") Daarin wordt gezegd dat de schuld aan de ALM 4 miljoen gulden is. Volgens ALM autoriteiten echter is de schuld 4 miljoen dollar. Gemeld wordt dat de ALM bang is voor een devaluatie van de Surinaamse gulden ("Het tegoed van de ALM zal in dat geval bij voorbeeld kunnen halveren.") De Surinaamse overheid aldus de krant, ziet het probleem in een breder kader: er moet evenwicht komen in de handelsbalans met Curaçao. Verder wordt het bezoek van de lokale ondernemers genoemd. "Wanneer de export naar Curaçao groeit en beter onder controle wordt gebracht komt de handelsbalans ook in evenwicht en is het geen probleem om de ALM op tijd te betalen," zeggen monetaire deskundigen in Paramaribo.

In dezelfde editie staat nog een artikel over de ALM-problematiek: daarin wordt de Associatie van Surinaamse Reisagenten aangehaald die begrip toont voor de ALM en de regeling, dat in het vervolg een deel van tickets met dollars betaald moet worden.

WILLEMSTAD — De pastoor en de parochieraad van St. Anna- en Santa Famiakerk organiseren op 1 september een kerkdienst voor P. Antonio Chatlein die al 65 jaar koorlid is. Hij zal een pauselijke onderscheiding krijgen van mgr. Wim Ellis. De mis begint om zeven uur 's avonds in de kerk van Santa Famia.

Open house landhuis Ascencion

WILLEMSTAD — Zondag 1 september aanstaande is het 'open house' op het landhuis Ascencion van tien uur 's morgens tot twee uur 's middags. Het 'open house' vangt aan met een oecumenische kerkdienst in de kapel van het landhuis. Na de kerkdienst wordt er een rondleiding met uitleg over het landhuis gegeven. Tijdens dit 'open house' wordt de muziek verzorgd door Herbert Lispier en Grupo Nos Alegria, lokaal vervaardigd lederwerk wordt verkocht door Grabashon Corsow, Caribbean Handicraft verkoopt lokaal vervaardigde souvernirs en de Firma Astor exposeert en verkoopt lokaal vervaardigd keramiek. Er zijn ook diverse andere exposities. Koffie, hapjes en drankjes zijn verkrijgbaar tegen redelijke prijzen en de toegang is gratis.

Eis: vier jaar wegens misbruik twee bejaarden

WILLEMSTAD —Officier van justitie Gorsira heeft gisteren vier jaar gevangenisstraf geëist tegen een 25-jarige man, die ervan wordt verdacht twee bejaarden sexueel te hebben misbruikt.

De verdachte zou een maand geleden het huis zijn binnengedrongen van twee vrouwen van beiden rond de zeventig jaar. De officier van justitie meende dat de man inmorele activiteiten had begaan door de twee bejaarden sexueel te misbruiken. Daarnaast wees hij in zijn requisitoir erop dat het tweetal zichzelf niet kon verdedigen. Eén van hen was gedeeltelijk verlamd. Alhoewel Gorsira de zaak als zeer ernstig beschouwt, houdt hij rekening met het psychiatrisch rapport van de verdachte. Uitspraak is over twee weken.

Stakers: uitbetaling volgens nieuwe cao

Opnieuw onrust bij crèches en in bejaardenverzorging

WILLEMSTAD — Ze pikken het niet langer; de maat is vol. Ruim tweehonderd werknemers in de bejaardenzorg en de crèches legden opnieuw vanmorgen om half acht massaal het werk neer. Een voorstel van de CBV om een ultimatum aan de overheid te stellen, werd unaniem afgewezen.

Het is bloedheet in de stakingsruimte van het SSK-gebouw; de airco's kunnen de afdeling niet aan. De gemoederen zijn verhit; de in het wit geklede stakers kijken verveeld en zouden het liefst naar huis gaan. Daphne Kibbelaar, voorzitter van de vakbond voor verpleegkundigen CBV, zag om half acht al aan de gezichten dat er met deze groep niets, maar dan ook niets te onderhandelen valt. Minister Pietersz van arbeid en sociale zaken verklaarde vanmiddag voor de radio dat hij van plan is als bemiddelaar te gaan optreden. Kibbelaar ontkende echter dat er van een bemiddelingspoging sprake was.

De actievoerders gaan door met de staking totdat alle eisen worden ingewilligd. Intussen zitten vijf bejaardentehuizen en vier crèches met de handen in het haar. Vanmiddag worden de andere leden van de CBV ook verwacht, in totaal komt het aantal stakers dan op 500. De actievoerende werknemers, aangesloten bij de vakbond van verpleegkundigen, hebben er duidelijk genoeg van. De CBV wilde het bestuurscollege tot drie uur de tijd geven met een oplossing voor de uitgebroken crisissituatie te komen. Maar voor de leden is het te laat. Een luidruchtig nee geroep op het voorstel met een ultimatum te komen was het gevolg. Niets weerhoudt hen ervan opnieuw felle acties te voeren in het SSK-gebouw. De overheid moet nu eindelijk eens met de verhoogde maandelijkse vooschotten over de brug komen, zodat bejaardenstichting Birgen di Rosario haar personeel kan uitbetalen en de nieuwe cao voor alle tehuizen wordt uitgevoerd.

Omstreeks elf uur vanmorgen werden de stakers in groepen verdeeld. Op. papier moesten ze hun eisen kenbaar maken; vervolgens ging er een fax naar het bestuurscollege waarop alle standpunten naar voren werden gebracht.

Rigoberta Pieters, algemeen directrice van Birgen di Rosario, noemt de situatie uitermate afschuwelijk. De bejaarden van de vijf tehuizen moeten met de weinige handen geholpen worden. Velen zijn dement en kunnen geen kant op. "Ze moeten eten, medicijnen krijgen en moeten worden gewassen. de bejaardenzorg is al zo gecompliceerd; ze zijn geen van allen gezond." Pieters hoopt dat de staking daarom zo spoedig mogelijk achter de rug is. "Je weet niet hoe lang het duurt, dat is het hele probleem." Tot half acht vanmorgen werden de bejaarden nog door de vroege dienst geholpen. Daarna moest de directie het overnemen.

De CBV belegde gisteravond een algemene ledenvergadering. De leden brachten toen al naar voren dat ze op deze manier niet langer wilden werken. "Ze werken onder slechte arbeidsomstandigheden en verdienen te weinig,"zegt Kibbelaar. "Ze willen ook dat de totaliteit, de hele zorg, verbeterd wordt. De staking is niet alleen in eigen belang." Bejaardenstichting Birgen di Rosario, waarbij vijf tehuizen zijn aangesloten, heeft inmiddels in een brief aan haar personeel laten weten dat ze haar deuren moet sluiten als de crisissituatie langer aanblijft. "Dat is haar natuurlijk niet kwalijk te nemen; ze is immers afhankelijk van subsidie van de overheid,"zegt Kibbelaar. Hij is teleurgesteld, en heeft absoluut geen begrip voor het bestuurscollege, dat de verhoogde maandelijkse subsidievoorschotten maar niet uitbetaalt. "Het hoort bij de hele gezondheidszorg. De nieuwe cao moet gehonoreerd worden; er is geen enkele andere uitweg."

De ontevredenheid bij het personeel van de vier crèches en de vijf bejaardentehuizen is niet nieuw. Anderhalve maand geleden gingen ze ook in staking, om dezelfde reden, namelijk uitbetaling volgens de nieuwe cao.

Birgen di Rosario spande vervolgens een kort geding aan, maar moest aan het korte eind trekken. De reden die de rechter naar voren bracht was -dat ambtenaren de nieuwe cao nooit ondertekend hadden.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 18e trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:

eerste prijs:
f.100.000,-: nr 11150
tweede prijs:
f.30.000,-: nr 14799;
en derde prijs:
f.10.000,-: nr 19650.

FOR SALE

JEEP SAMURAI 1987

PLEASE CALL 37077

1[e] jaar studente psychologie geeft HUISWERK-BEGELEIDING EN BIJLES. Voor Info: 21474 tussen 3-5

LOTTO ARUBA

2 Sept 1991

PROME PREMIO:

Afls. 128.000,-

PA SOLAMENTE 12,50 FLORIN

LOTTO ARUBA

TINEKE SCHOUTEN

JUBILEUM - SHOW
10 X 10
in
CAS DI CULTURA

5 September, aanvang 20.30 uur
Kaarten à fl. 35,— verkrijgbaar bij:
Boekhandel Van Dorp, De Wit Stores,
Plaza Bookshop en Mariska

KLM KLM

De aandacht van belanghebbenden wordt erop gevestigd dat alle rechtsvorderingen terzake van geldschulden van land Aruba wegens de levering van goederen en diensten, verjaren voor zover deze schulden in het dienstjaar 1990 invorderbaar zijn geworden, **op 1 september 1991.**

Deze verjaring kan uitsluitend worden gestuit door de indiening van een faktuur tot **UITERLIJK 31 AUGUSTUS 1991.**

COMPUTERLAND

"AFFORDABLE COMPUTER SOLUTIONS"
FOR
"INTELLIGENT MINDS"

Mngn.Dir.: Remberto (Remy) Arendez

- Innovative Software & Network Designs
- The latest in Hardware & Software
- Wide variety of personal computers ranging from 286/16 Mhz to 486/50 Mhz
- Brandnames such as : A.D.C / SEAGATE / A.O.C ARCHIVE corporation / Dtk / ITT / Intel / SIIG A.P.C(American Power Conversion) / The Complete PC
- Notebook Laptops : SHARP/MAGNAVOX/LEADING EDGE
- Printers: OKIDATA/EPSON/SEIKOSHA/PANASONIC BROTHER/HEWLET PACKARD
- Digitizers/Mice/Scanners/Fax-modems/U.P.S's Tape-BackUp units

CUMANA 77 TEL: 23253 ARUBA

BAANSE MUZIEKSCHOOL

In het nieuwe schooljaar beginnen wij weer bij de Arubaanse Muziekschool (Skol di Musica Arubano) aan Vondellaan 2, met lesonderricht op de volgende instrumenten:

Piano — Trompet
Keyboard — Saxofoon
Orgel — Clarinet
Gitaar (zowel klassiek als electrisch) — Dwarsfluit
Basgitaar — Percussion
[illegible] — Blokfluit
AMV (met gebruikmaking van Orff Instr.)
Tevens ook zanglessen worden gegeven.

Bij voldoende deelname kunnen de lessen eventueel in de buitendistricten worden gegeven.
Inschrijving kan geschieden op maandag, dinsdag en donderdag bij de administratie aan de Vondellaan 2 (boven Cas di Cultura) tussen 3 uur en 6 uur p.m.
Kom langs of bel 22[illegible] (ook tussen 3 uur en 6 uur pm) voor nadere inlichtingen.

DE DIREKTEUR

PUEBLO SUPERMARKET

Specials geldig 30 en 31 augustus en 1 september

SANTA CRUZ maandag t/m donderdag 8 - 12 uur 14.30 - 19.00 uur

ORANJESTAD maandag t/m donderdag 8 - 1 uur 14.00 - 20.00 uur

PONTON maandag t/m donderdag 8 - 12 uur 14.30 - 19.00 uur

DISCOUNT SAN NICOLAS maandag t/m donderdag 8 - 12 uur 14.30 - 19.00 uur

BOULEVARD Hele week non stop 8 - 20.00 uur

150 PARKEERPLAATSEN

ALLE 5 PUEBLO ZAKEN GEOPEND:

vrijdag: tot 20.00 uur | zaterdag: non-stop 8.00 - 20.00 uur | zondag: 9.00 - 13.00 uur

SLAGERIJ:

Beefsteak	500 gr.	f. 3.95
Soppi (Soepvlees)	500 gr.	f. 2.95
Roastbeef	500 gr.	f. 4.25

BELEG:

Lite ham	100 gr.	f. 1,60
Peper cervelaat	100 gr.	f. 2,00
Salami	100 gr.	f. 0.85

En nog vele andere specialiteiten in Aruba's best gesorteerde slagerij.

BEZOEK ONZE BAKKERIJ IN PUEBLO AAN DE BOULEVARD.

DAGELIJKS VERS GEBAK voor alle gelegenheden. Grote of kleine taarten, cupcakes voor kinderfeesten. Tompoezen, appelstroedel, appelflappen, kaas broodjes- sausijzen broodjes, amandelbroodjes, panbollo, koekjes in verschillende soorten. Verschillende broodsoorten: petit pain, petit pain cereal American & French rolls en nog veel meer.

DAGELIJKS VERS IN ARUBA'S BAKKERIJ MET DE GROOTSTE KEUZE. KOMT EN OVERTUIGT U ZELF.

NIEUW In Boulevard Pueblo:

Ultra modern bar code systeem.

Aan de kassa wordt U nog sneller afgehandeld door in gebruikname van het ultramoderne barcode systeem. De produkten worden niet meer ingetikt doch over een lees element geschoven. U krijgt bij betaling direct Uw kassaslip met alle artikelen en prijzen erop. Het afrekenen van Uw inkopen gaat sneller en opstoppingen worden voorkomen.

Wij hebben ook een "SPEEDLINE" voor minder dan tien artikelen.

GROCERIES

Hyde Park waste basket bags	8 gall.	f. 3.10
Suncorn sugar frosted flakes	8 pk.	f. 3.15
Rina toilet paper	1 roll	f. 0,34
Skippy chunky stew dogfood	15 oz.	f. 0.93
Hak appelmoes	360 gr.	f. 1.57
Goya red kidney beans	16 oz.	f. 1,13
Kellog's Frosted flakes	10 oz.	f. 3,69

NIEUW In Pueblo Boulevard:

De best gesorteerde

PUEBLO LIQUOR SHOP

Een geheel nieuwe moderne dranken zaak, waar U een enorme keuze aan dranken vindt, zoals Franse-, Portugese-, Duitse-, Spaanse-, Italiaanse- en Amerikaanse WIJNEN.

Alle soorten dranken, bieren en likeuren.
Ook parfums

Gezellig en goed winkelen bij PUEBLO.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

Aruba's Best-Loved Imported Wine

RIUNITE ON ICE

Mercurius Trading Company

CATTLE BARON RESTAURANT
Steak and Seafood Restaurant

VANAVOND GEZELLIG UITGAAN??
Dan natuurlijk naar restaurant CATTLE BARON. Met internationale keuken, uitstekend voedsel, gezellige bar en prima service.

Diner 6 p.m. - 11 p.m.
L.G. Smith Boulevard 228.
Tel.: 22977.

Restaurant-Art Gallery
Gasparito 3
Phone: 37044-37144

Gasparito

Mmm......... Aruban Combo; Oyster Soup; heerlijke Lobster;
Banana na Forno......... wat lekker......... alleen maar bij Gasparito.

Drive - In:

Today at 8:30 p.m.

CAR CRASH

"KINDERGARTEN COP"

comedy 14 YRS.

MAGIRO BUILDING

CENTRAAL GELEGEN KANTOORPAND NEWTONSTRAAT.

Heeft U behoefte aan een chique kantoorruimte?
Wenst U parkeerplaatsen voor Uw kantoor?
Deze mogelijkheden zijn aanwezig in het nieuwe kantoorpand

"MAGIRO BUILDING".

Voor verdere informatie staan wij U gaarne te woord.
Contact kunt U opnemen met Mej. G. Meelis.
Tijdens kantooruren tel: 22720.

red sail sports

is searching for:

TWO EXPERIENCED RETAIL SALES CLERKS

We offer salary plus commission

Please call 31603 for an appointment

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Kindergarten Cop** (comedy/action, 14 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, tel.: 29011.
Pariba di brug: San Lucas, tel.: 45712.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter J. van Veen, Tanki Flip 24, tel.: 27100.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 MTV Video; 19.00 Cartoons; 19.40 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 1991 Emmy Awards; 23.00 CNN International News; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
ARUBAANSE KUNSTKRING: 20.30 uur concert van gitarist Luis Quintero - Cas di Cultura.

LEZING: 20.00 uur in Universidat di Aruba San Nicolas (spr.: prof. Ted James.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Kosten overwerk rijzen de pan uit

Ambtenaren declareren steeds vaker lunchpauze als overwerk

ORANJESTAD — De Algemene Rekenkamer van Aruba gaat in haar Jaarverslag 1990 uitgebreid in op de enorm gestegen kosten van overwerk bij de overheid en op de gebrekkige controle waardoor gemakkelijk misbruik gemaakt kan worden van de overwerkregeling. In 1990 werd bij het ministerie van algemene zaken (minister president) voor een bedrag van ongeveer 550.000,00 (half miljoen) florin aan overwerkvergoedingenuitbetaald. Aan ambtenaren van de algemene dienst, die hoger worden bezoldigd dan schaal 9, werd een totaal bedrag van 65.000,00 florin aan overwerk uitbetaald.

De Rekenkamer noemt ook het declareren van overwerk door ambtenaren die daarop — gelet op hun functie of schaal — geen recht op hebben en de toenemende gewoonte de lunchpauze als overwerk te beschouwen. De Rekenkamer heeft in dat verband verwezen naar de arbeidsvoorziening, die tenminste een half uur rusttijd voorschrijft.

Inmiddels — aldus de Rekenkamer — heeft de ministerraad door middel van diverse circulaires de aandacht gevraagd voor een stipte naleving van de bepalingen in de LMA ten aanzien van overwerk. Voor wat betreft het declareren van overwerk door ambtenaren boven schaal 9 wordt echter opgemerkt dat de ministerraad spoedadvies over deze zaak heeft gevraagd in het kader van een non-discriminatiebeleid. Tot dat moment mogen de desbetreffende ambtenaren geen overwerk declareren, maar moeten zij wel de uren bijhouden in verband met eventuele terugwerkende kracht van de nieuwe regeling.

In 1990 werd aan ambtenaren van de algemene dienst, die hoger worden bezoldigd dan schaal 9 een totaal bedrag van 65.000,00 florin aan overwerk uitbetaald.

In 1990 heeft de Kamer een overzicht bijgehouden van de kosten van overwerk van het ministerie van algemene zaken. De resultaten hiervan kunnen als volgt worden weergegeven. In 1990 werd bij dit ministerie voor een bedrag van bijna 550.000,00 florin aan overwerkvergoedingen uitbetaald. Het betreft ongeveer dertienduizend uren.

Het declareren van overuren tijdens de lunchpauze, maar ook bij voorbeeld van zeven uur tot half acht 's morgens is een verschijnsel dat bij veel overheidsdiensten valt waar te nemen. Bij dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie bij voorbeeld declareerde een ambtenaar op deze wijze dertig overuren in een maand. Bij directie Toerisme valt dit verschijnsel nog vaker waar te nemen. Veelal betreft het dan de begeleiding van personen en groepen, waardoor tijdens de lunchpauze waarschijnlijk zowel geluncht als overgewerkt wordt.

De Rekenkamer vraagt nogmaals aandacht voor een goede controle op en een duidelijker regelgeving ten aanzien van overwerk, waardoor deze kosten beter in de hand gehouden kunnen worden dan tot dusver gebeurt.

Bij dit hoofdstuk is commentaar ontvangen van de ministers van algemene zaken en economische zaken. De minister van algemene zaken deelt mee dat de toepassing van artikel 27 van de Landsverordening Materiaal Ambtenarenrecht, welk artikel handelt over het overwerk, thans in studie is.

De minister van economische zaken stelt het volgende: "Het overwerk bij de directie Toerisme is inherent aan de aard der werkzaamheden (voor de bezoeken van travelagents en tv-ploegen worden programma's opgesteld waarin ook lunchmeetings zijn opgenomen) en wordt streng gecontroleerd".

ORANJESTAD — Aruba's top-mannequin Ilonka Toppenberg, die in Parijs gestationeerd is, verblijft momenteel met vakantie bij haar ouders. Ilonka werkt met de twee agentschappen American Model te New York en Clip te Parijs en haar foto's worden geregeld gepubliceerd in gerenommeerde tijdschriften over de hele wereld.

Zij had deze week een onderhoud met toerisme-adviseur Rafael Estrada (links op de foto), die de nodige voorbereidingen zal gaan doen om Ilonka — via Aruba's publiciteitsbureau in New York — te laten uitkomen in toeristische promoties voor Aruba. Het onderhoud had plaats in aanwezigheid van Ilonka's vader, Yubi Toppenberg.

Ilonka doet Aruba-promotie



Zaalvoetbaltoernooi Imelda

ORANJESTAD — Het vierde zaalvoetbaltoernooi voor hotelteams zal dit jaar van 3-8 september in het Mansur Ballpark worden gespeeld. De opbrengst van dit toernooi zal na afloop aan de Imeldahof worden geschonken.

Het openingsceremonieel begint 3 september om kwart over zeven 's avonds, waarbij een loper met een fakkel vanaf het Hyatt Regency Hotel naar het Mansur Ballpark zal lopen.

In het ballpark wordt de fakkel overgedragen aan een van de kinderen van de Imeldahof die hiermee het "toernooivuur" zal aansteken.

De wedstrijden zullen van 3 tot 8 september elke avond om zeven, acht, negen en tien uur worden gespeeld.

Personeelsbestand overheid gestabiliseerd rond 4000

ORANJESTAD — Het blijkt nog steeds niet mogelijk een juist overzicht te verkrijgen van het aantal werknemers, dat in dienst is van de overheid. De door de Directie Personeel en Organisatie (DPO) verstrekte gegevens zijn — aldus de Algemene Rekenkamer van Aruba in haar Jaarverslag 1990 — gebaseerd op ongecontroleerde gegevens uit het verleden en wijken sterk af van de werkelijkheid.

Uit een overzicht door de Rekenkamer blijkt dat per december 1990 bij de overheid 3.718 personen en bij de semi-overheidsbedrijven 422 personen in dienst waren, voor een totaal van 4.140.

Om die reden heeft de Rekenkamer een inventarisatie gemaakt van het aantal personeelsleden volgens de betaalrollen. Een aantal personeelsleden, dat wel in dienst is maar om de een of andere reden geen salaris ontving, is dan ook niet meegeteld. Het gaat hierbij echter om een relatief klein aantal, voornamelijk personen die verlof buiten bezwaar genieten.

Geconcludeerd kan worden dat het totale personeelsbestand zich inmiddels stabiliseert op het niveau van vóór de invoering van de VUT-regeling. Het totaal aantal personen dat met VUT is gegaan (734) is derhalve ongeveer gelijk aan het totaal aantal personen dat in dienst is genomen. Een tweede conclusie die getrokken kan worden, is dat na mei 1990, na afkondiging van een benoemingsstop, in totaliteit geen toename van het personeelsbestand valt te zien.

Nog opgemerkt kan worden dat bij APA nv inmiddels vrijwel alle personeelsleden hebben gekozen voor de attractieve status van niet-ambtenaar.

Een vergelijking van voren staande cijfers met de cijfers zoals die door de DPO worden verstrekt, geeft een onverklaarbaar verschil te zien. De cijfers van de DPO zijn als volgt:

31-12-1988: 3.698; 31-12-1989: 3.646; 31-12-1990: 4.566. Deze cijfers zijn respectievelijk 467 lager, 309 lager en 426 hoger dan de door de Rekenkamer onderzochte cijfers. Een verklaring hiervoor kon door de DPO niet worden gegeven. Een specificatie van de cijfers evenmin. Volgens deze cijfers zouden de salariskosten in 1990 met zo'n 25 procent toegenomen moeten zijn, terwijl in werkelijkheid de stijging van de salariskosten bijna negen procent was.

Het komt de Rekenkamer voor dat beter geen cijfers door een directie verstrekt kunnen worden als men niet kan instaan voor de betrouwbaarheid daarvan, dan cijfers te verstrekken die bij lange na niet met de werkelijkheid overeenkomen. Deze cijfers die in officiële rapporten en verslagen worden verwerkt, kunnen anders een heel vertekend beeld van de feitelijke situatie geven met alle gevolgen vandien.

Kwart eeuw bij Elmar



ORANJESTAD — Francisco 'Kèkè' Giel herdacht bij de Elmar nv het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad. In verband hiermee werd Giel (vierde van links) bij de Elmar-directie ontvangen waar hij de jubileumspeld kreeg opgedaan door directeur ir. J. Bok. Tevens werd aan de jubilaris een oorkonde en de gebruikelijke enveloppe met inhoud overhandigd.

Sociale uitwisseling geestelijk gehandicapten

ORANJESTAD — Een delegatie van 32 geestelijk gehandicapte cliënten en 26 psychiatrische patiënten van de Capriles Kliniek op Curaçao is vanmorgen op Aruba aangekomen voor een sport- en sociale ontmoeting met cliënten van de Arubaanse stichting De Geestelijke gehandicapte.

Na aankomst werd vanmorgen een bezoek gebracht aan de Arubaanse stichting, terwijl voor de komende dagen de volgende activiteiten op het programma staan: vrijdag om 9.45 uur sportwedstrijden in het RCA-Sportcentrum met toespraken van de minister van sportzaken, directeur van Sportlotto, voorzitter van de Arubaanse stichting en het spelen van de volksliederen van Curaçao en Aruba. Om tien uur beginnen de verschillende volksspelen, gevolgd om 11.50 door een voetbalwedstrijd tussen een elftal van de psychiatrische patiënten en een elftal van de geestelijk gehandicapte cliënten.

Zaterdag wordt van negen tot twaalf uur een rondtrip gemaakt en 's middags van drie tot zes uur volgt een familiedag bij de stichting De geestelijke gehandicapte.

De delegatie keert op zondagmiddag terug naar Curaçao.

Controle brandpreventie

ORANJESTAD — Brandweer Aruba is al enige tijd bezig met controle op veiligheid en preventie van branden. Deze controle concentreert zich momenteel op restaurants, hotels, winkels, nachtclubs, casino's en andere publieke plaatsen.

Er zijn geen vaste controleuren en het brandweerpersoneel kan zich op elk uur van de dag laten zien. Brandweer Aruba maakte gisteren bekend, dat de controle geschiedt overeenkomstig het Landsbesluit AB 1991 no. 10.

Zijn er lokaliteiten die zich niet aan de regels in voornoemd landsbesluit houden, dan worden zij aangezegd een en ander zo snel mogelijk te verhelpen. Bij geen gehoor hieraan zullen zij geforceerd worden om de deuren te sluiten totdat alles overeenkomstig het landsbesluit is geregeld.

SEPA veroordeelt bewakingsbeleid

ORANJESTAD — De vakbond voor overheidspersoneel, SEPA, veroordeelt ten zeerste de benoemingsbesluiten van minister Elio Nicolaas bij de Bewakingsdienst op de luchthaven. Het gaat hier — aldus SEPA — om overplaatsing van ambtenaren bij de politie en het Korrectie Instituut Aruba (KIA) naar de Bewakingsdienst op de luchthaven voor het innemen van sleutelposities.

Door dit optreden van de minister voelen de werknemers bij de Bewakingsdienst zich teleurgesteld omdat iedere keer weer personeel van andere diensten aangenomen worden om leidende functies bij de Bewakingsdienst te bekleden.

Terwijl er bij de politie en het KIA een personeelstekort heerst en de minister van justitie om meer personeel schreeuwt, maakt minister Nicolaas met zijn benoemingen het tekort bij politie en KIA erger, aldus SEPA.

Deze benoemingen veroorzaken demotivatie en frustratie die de situatie bij de Bewakingsdienst zeker zullen verergeren.

Gerrit Schagen (75) overleden

ORANJESTAD — Op 75-jarige leeftijd overleed in Luxemburg Gerrit Schagen, een van de pioniers van de Nederlandse nieuwsvoorziening op Aruba.

Hij was jaren werkzaaam in het Nederlands nieuws bij Radio Kelkboom en als Amigoe-correspondent op Aruba. Jaren geleden vertrok hij naar Nederland en vestigde zich in later in Luxemburg, waar hij geruime tijd werkzaam was bij de voorlichtingsdienst van de EEG.

Gerrit Schagen werd op zijn verjaardag gecremeerd in Luik bij gebrek aan een crematorium in Luxemburg. Bijde crematie was onder andere aanwezig Dick Wolff, oud-redacteur van de Arubaanse Courant en Beurs- en Nieuwsberichten op Aruba.

Lotto League van start

ORANJESTAD — In het Ballpark van Centro di Barrio Lago Heights wordt zaterdag 31 augustus om elf uur een aanvang gemaakt met de nieuwe competitie van de Lotto League baseball voor kinderen.

Dit jaar zullen 31 teams met 450 spelers aan de competitie deelnemen. In de Major League division zijn er zes teams, in de AAA division eveneens zes teams, in de AA division elf teams, terwijl dit jaar in de nieuwe A division (spelers van 8-9 jaar) acht teams zullen uitkomen.

De competitie wordt zaterdag met een defilé geopend, gevolgd door twee wedstrijden: Giants - Braves (12.30 uur, AAA division) en Astros - Yankees (3.00 uur, AAA division).

Aruba Ariba

ORANJESTAD — Bij bridgeclub Aruba Ariba werd deze week in de eerste ronde van de lopende competitie de volgende uitslagen geboekt: dames Eilers/Haupt 63.69%, mevr. Vos/heer Pennings 57.74%, heren Van Leerdam/ Van Klaveren 57.44%, echtpaar Reeve 54.76%, mevr. Van Vliet/heer Overeem 54.46%.

ORANJESTAD — Zondag 1 september wordt het eerste Taco Bell restaurant van Aruba officieel geopend. Dit is van half zeven tot half negen 's avonds met een 'inaugural party'. Het nieuwe fastfood restaurant is gelegen aan de Smithboulevard naast Eagle Bowling Palace en wordt gedreven door Campana Fast Foods nv, een franchise van Taco Bell Corporation.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****

Drie koplopers na drie duels in België

BRUSSEL - Alhoewel Anderlecht, samen met Genk en KV Mechelen op kop gaan in de Belgische competitie na drie duels, hebben zowel FC Antwerp als Club Brugge de beste papieren in handen.

Het duel tussen de laatste twee wordt pas op 13 november gespeeld. Beide ploegen zijn tot nu toe zonder verliespunt. De uitslagen en de daarbij behorende stand na drie speeldagen in België:

Kortrijk - Lierse 1-1, Anderlecht - Aalst 4-1, Charleroi -Waregem 1-2, KV Mechelen - Beveren 3-1, Cercle Brugge - Ekeren 1-1, Standard Luik - Lokeren 1-0, AA Gent - FC Luik 3-1, Antwerp - Club Brugge uitgesteld tot 13 november, Genk - Molenbeek 4-1.

Stand:

1. Anderlecht	3 - 5
2. Genk	3 - 5
3. KV Mechelen	3 - 5
4. Club Brugge	2 - 4
5. FC Antwerp	2 - 4
6. Waregem	3 - 4
7. Charleroi	3 - 3
8. Standard Luik	3 - 3
9. Kortrijk	3 - 3
10. AA Gent	3 - 3
11. Cercle Brugge	3 - 3
12. RWD Molenbeek	3 - 2
13. Lokeren	3 - 2
14. Lierse	3 - 2
15. Club Luik	3 - 2
16. Beveren	3 - 1
17. Ekeren	3 - 1
18. Aalst	3 - 0

*****

VOETBAL / HEERENVEEN - FC Groningen heeft Joop Gall van Heerenveen gecontracteerd. De 27-jarige middenvelder, die wegens een blessure dit seizoen nog niet heeft gespeeld, was aanvankelijk verhuurd.

*****

ATLETIEK / BONN - De Duitse kankerspecialist Werner Franke heeft atletes uit de vroegere DDR beschuldigd van doping. Op de Duitse televisie verklaarde de arts dat atletes die momenteel actief zijn bij de strijd om de wereldtitels in Tokyo, in hun jeugdjaren mannelijke hormonen toegediend hebben gekregen. "Dat gebeurde onder leiding van een arts in een ziekenhuis in Oost-Berlijn," aldus Franke. De art stelde over een lijst met namen te beschikken, maar weigerde die openbaar te maken.

Zondag start Spaanse competitie

Barcelona van start als grote favoriet

MADRID - Landskampioen FC Barcelona gaat het 61ste Spaanse voetbalseizoen opnieuw in als de grote favoriet.

De club van Johan Cruijff, Ronald Koeman en Richard Witschge start de editie 1991-'92 zondag in het eigen stadion Nou Camp met een duel tegen Real Sociedad, dat onder leiding staat van de Welshman John Toshack, ex-trainer van Real Madrid.

Met het toelaten van vier buitenlanders per team is het aantal 'vreemde' vedetten in de Spaanse eerste divisie sterk uitgebreid. Opvallendste aanwinst is de Joegoslaaf Prosinecki bij Real Madrid, dat pas tot inlijving over kon gaan door tussenkomst van de FIFA. De Joegoslavische federatie weigerde aanvankelijk medewerking aan deze 'uitvoer van jong talent'.

Nog een greep uit de transfers bij de diverse Spaanse clubs: Stefanovic (Joe) naar Osasuna, de Roemeen Lacatus van Fiorentina naar Oviedo, de Columbianen Valderama (De 'Witte Gullit') en doelman Higuita naar Valladolid, de Hongaar Limperger naar Burgos en natuurlijk Witschge naar FC Barcelona.

Joegoslavië is met een totaal van twaalf spelers het land, dat de meeste buitenlanders aan de Spaanse clubs in de hoogste divisie levert. Tot de vreemdelingen, die bleven, behoren: Koeman, Michael Laudrup en Stoisjkov bij Barcelona, Hagi en Sanchez bij Real Madrid, Schuster, Futre en Rodax (Atletico Madrid), Penev (Valencia) en Wuttke (Español).

REAL MADRID

Hoewel Real Madrid het vorige seizoen matig presteerde houdt iedereen er in Spanje rekening mee, dat de Koninklijke de nieuwe editie de te verwachten tweestrijd met FC Barcelona langer kan volhouden. Real Madrid, dat begint met een uitwedstrijd tegen FC Cadiz, behaalde in totaal 25 keer de nationale titel. FC Barcelona deed dat elf maal, Atletico Madrid en Athletic de Bilbao werden elk acht keer landskampioen.

Outsiders zijn bekerhouder Atletico Madrid, Valencia van trainer Guus Hiddink (zaterdag tegen promovendus Deportivo La Coruna in het eigen Luis Casanova-stadion), Osasuna, Valladolid en zoals steeds de Baskische ploegen Athletic de Bilbao en Real Sociedad.

FC Barcelona en Real Madrid leveren elk niet minder dan vijftien spelers an de diverse nationale selecties. Sporting Gijon is met een gemiddelde leeftijd van 24,6 jaar de jongste en Burgos met 26,9 jaar de oudste ploeg in de competitie.

Overzicht eerste divisie:

Willaarts waardevolle aanwinst Go Ahead Eagles

DEN HAAG - Eric Willaarts heeft woensdagavond bewezen een waardevolle aanwinst voor Go Ahead Eagles te zijn.

De 30-jarige spits, die het na de trainersperikelen bij SVV/Dordrecht niet meer zag zitten en naar Deventer verhuisde, bezorgde in de laatste minuut van de wedstrijd bezoeker Heracles het eerste verliespunt van de competitie (2-2). Willaarts tekende een contract voor een jaar met een optie voor verlenging.

De Almelose club bleef niettemin koploper in de eerste divisie met zeven punten uit vier duels door betere doelcijfers dan Heerenveen. De Friezen wonnen op eigen veld met 3-2 van Eindhoven, dat na 3-0 nog knap terugkwam.

Drie clubs volgen de leiders op een punt: Cambuur, AZ en Wageningen. Cambuur nam een zege van 3-1 tegen Den Bosch mee naar Leeuwarden, AZ won met 2-0 van Zeeland door treffers in de tweede helft van Panhuis en Van Roon en Wageningen verspeelde een punt tegen Emmen (0-0).

Nieuweling TOP haalde zijn tweede zege binnen. Bij Veendam werd het 2-0 door treffers van Wubben en Van Lith. Het was de vierde achtereenvolgende nederlaag van de Groningers, die dit seizoen nog niet hebben gescoord.

Verona kwaad:

Stojkovic geschorst

VERONA - De Italiaanse club Verona kan zes weken geen beroep doen op zijn Joegoslavische middenveldster Dragan Stojkovic.

De Italiaanse tuchtcommissie schorste de speler dinsdag omdat hij vorige week in een oefenwedstrijd tegen Reggiani de scheidsrechter had geslagen.

*****

SCHAKEN / HILVERSUM - Jan Timman speelt eind dit jaar in de tiende KRO-schaakweekamp tegen de 22-jarige Sovjetrus Vassily Ivantsjoek. Het treffen, dat in Hilversum wordt gehouden, duurt van 16 tot en met 23 december. Ivantsjoek, tweede op de wereldranglijst achter Gari Kasparov, werd zaterdag in Brussel door zijn landgenoot Joesoepov uitgeschakeld in de kandidatentweekampen.

Uitslagen en standen in betaald voetbal

DEN HAAG - De uitslagen van de midweekse wedstrijden in het betaald voetbal in Nederland met het daarbij behorende programma voor het komend weekeinde zijn als volgt:

Eredivisie:

SVV/Dordrecht - FC Den Haag	2-2
De Graafschap - Willem II	1-2
Vitesse - Roda JC	0-0
FC Utrecht - RKC	1-1
Fortuna Sittard - PSV	2-5

Eerste divisie:

Veendam - TOP	0-2
Heerenveen - Eindhoven	3-2
Heracles - Go Ahead Eagles	2-2
FC Zwolle - Telstar	3-1
Haarlem - Excelsior	3-1
AZ - Zeeland	2-0
BVV Den Bosch - Cambuur	1-3
Wageningen - Emmen	0-0

Eredivisie	
1. Roda JC	3 2 1 0 5 4-01
2. PSV	2 2 0 0 4 7-03
3. Willem II	3 2 0 1 4 6-02
4. Vitesse	3 1 2 0 4 3-00
5. RKC	3 1 2 0 4 5-04
6. Ajax	2 1 1 0 3 3-00
7. Groningen	2 1 1 0 3 1-00
8. Feyenoord	2 1 1 0 3 1-00
9. SVV Dordr	3 1 1 1 3 8-04
10. Den Haag	3 1 1 1 3 6-07
11. Volendam	3 1 1 1 3 2-04
12. Sparta	2 0 2 0 2 1-01
13. FC Twente	3 1 0 2 2 1-02
14. Fortuna S	3 0 2 1 2 4-07
15. FC Utrecht	2 0 1 1 1 2-03
16. MVV	2 0 1 1 1 0-01
17. Graafschap	4 0 1 3 1 4-08
18. VVV	3 0 0 3 0 2-13
Eerste divisie 1. Heracles	4 3 1 0 7 13-03
2. Heerenveen	4 3 1 0 7 9-03
3. Cambuur l	4 3 0 1 6 11-04
4. AZ	4 3 0 1 6 10-05
5. Wageningen	4 2 2 0 6 7-03
6. Emmen	4 1 3 0 5 3-01
7. Haarlem	4 2 1 1 5 7-07
8. FC Zwolle	4 2 0 2 4 7-06
9. Den Bosch	4 2 0 2 4 5-07
10. TOP	4 2 0 2 4 5-10
11. NAC	2 1 1 0 3 1-00
12. Helmond Sp	3 1 1 1 3 4-02
13. Eindhoven	4 1 1 2 3 6-08
14. GA Eagles	4 1 1 2 3 6-08
15. NEC	3 1 0 2 2 3-07
16. Telstar	4 1 0 3 2 6-08
17. Excelsior	4 1 0 3 2 6-11
18. RBC	2 0 1 1 1 2-04
19. Zeeland	4 0 1 3 1 3-08
20. Veendam	4 0 0 4 0 0-09

Programma Eredivisie:
Donderdag: MVV - Sparta
Vrijdag: Roda JC - Volendam
Zaterdag: VVV - Vitesse, Fortuna Sittard - FC Groningen, Willem II - SVV/Dordrecht
Zondag: Ajax - MVV, Sparta - PSV, Twente - RKC, Utrecht - De Graafschap

Programma Eerste divisie:
Zaterdag: Veendam - Heracles, Helmond Sport - Zwolle, TOP - Haarlem, Eindhoven - AZ, GA Eagles - Den Bosch, Telstar - Wageningen, Excelsior - NEC, Zeeland -RBC, Cambuur - Emmen, NAC - Heerenveen.

Uitslagen

LONDEN - Op de vierde speeldag werden woensdag in Engeland slechts drie duels afgewerkt.

Arsenal, dit seizoen wel zeer slecht gestart, poetste zijn imago wat op met een 2-0 overwinning tegen Luton Town. Ook Liverpool won. QPR werd aan de Anfield Road met 1-0 weer teruggestuurd.

De uitslagen en de stand na vier speeldagen:

Arsenal - Luton 2-0, Crystal Palace - Wimbledon 3-2, Liverpool - Queens Park Rangers 1-0.

Stand:

1. Manchester City	3-9
2. Manchester United	3-7
3. Liverpool	4-7
4. Nottingham Forest	3-6
5. Aston Villa	3-6
6. Norwich	3-5
7. Coventry	3-4
8. Oldham	3-4
9. Wimbledon	3-4
10. Everton	3-4
11. Leeds	2-4
12. Chelsea	3-4
13. Arsenal	4-4
14. Crystal Palace	2-3
15. Southanmpton	3-3
16. Tottenham	2-3
17. Notts County	3-3
18. Sheffield United	3-2
19. West Ham	3-2
20. QP Rangers	4-2
21. Luton Town	4-2
22. Sheffield Wed.	2-1

Artsen 'helpen' sporters

SEOUL - Twee Zuidkoreaanse artsen worden verdacht van het plegen van chirurgische ingrepen in de knieën van sportlieden, die daardoor niet in militaire dienst hoefden te gaan.

De artsen zouden 31 sporters hebben behandeld. Zij kregen per operatie bedragen die uiteenliepen van 2.000 tot 7.000 gulden.

Door de ingreep hoefden de sporters niet op te komen voor de dertig maanden durende militaire dienst, die verplicht is voor alle gezonde Zuidkoreaanse mannen.

"We hebben de arrestatiebevelen voor de chirurgen en de betrokken sportmensen klaar liggen", aldus een woordvoerder van de politie in Seoul. "Bij de sportmensen is ook een aantal beroepsvoetballers."

De artsen vertelden de sporters, dat de ingreep geen kwaad kon. Na een maand zou er niets meer van te merken zijn en kon iedereen weer voluit zijn sport beoefenen.

RUIME WINST OP FORTUNA ZONDER 'GEBLESSEERDE' ROMARIO

PSV eindelijk weer eens ouderwets op dreef: 5-2

SITTARD - PSV heeft het mysterie-Romario zonder de Braziliaan opgelost. De raadselachtige blessure aan de rechter enkel, die de medische staf niet heeft kunnen vinden, werd woensdagavond in Sittard door het elftal gecompenseerd met flitsvoetbal. En een overwinning van 5-2 op Fortuna.

PSV speelde alsof een nieuwe trainer het elftal er eindelijk van had overtuigd dat de gave van de techniek alleen rendeert wanneer er op tempo gebruik van wordt gemaakt. Koeman en Vanenburg hadden de omschakeling nog niet kunnen volgen, maar de anderen wel en ogenschijnlijk ook zeer gemakkelijk.

Gezegd moet worden dat de landskampioen in de kaart werd gespeeld door de weinig gelukkige keuze van Duut als middenvelder. De verdediger is daarvoor te weinig wendbaar, te traag in zijn bewegingen en was zonder meer de oorzaak van een aantal openingen dat PSV vond.

Fortuna Sittard, dat twintig jaar zijn eerste thuiswedstrijd van het seizoen niet had verloren, heeft de strijd met PSV aangedurfd. Dat maakte de wedstrijd, zeker de eerste helft, aantrekkelijk, al sloeg toen de schaal het duidelijkst door in de richting van PSV. Linksbuiten Hoekstra, die te veel verrassends in huis had voor Maessen, speelde daar een rol in, maar ook Popescu, Heintze, Van Aerle en de zeer beweeglijke Kieft.

Fortuna probeerde daar dezelfde snelheid van handelen tegenover te stellen, maar daarvoor schoot de vaardigheid iets te kort. Er is nu eenmaal niveauverschil tussen Boogers en Kieft, Driessen en Van Aerle, Samuel en Popescu, Szalma en Heintze. De Limburgse Hongaar verdedigde net zo degelijk als Heintze, maar zijn opbouwende inbreng was slechts een fractie van wat de constant onder stoom liggende Deen opbracht.

De kracht van PSV werd woensdagavond duidelijk aangetoond door het gemak waarmee de openingstreffer werd geïncasseerd. Na een vrije trap van Janssen, ooit PSV-er en nog nimmer in de wedstrijden tussen beide clubs in het winnende elftal, nam Valckx, belaagd door Duut, de bal verkeerd op zijn hoofd.

Tegen dit soort acties is Van Breukelen niet opgewassen. Verder werd weinig gevraagd van de doelman, die een kwartier voor tijd voor de tweede en laatste keer echt op de proef werd gesteld. Door Sneekes, die het eerste duel verloor, de bal opnieuw oppikte en Custers de kans bood in te koppen.

Fortuna dacht, toen de score teruggebracht was tot 2-3 nog een kansje op beter te hebben. Een misrekening, daarvoor namelijk was PSV te sterk.

Net als na het openingsdoelpunt bepaalde PSV wat er op het veld gebeurde en scoorde zonder Romario vijf keer, door vijf verschillende spelers, een aanvullend bewijs voor het gegeven dat het hele elftal heeft bijgedragen.

Kieft nam de gelijkmaker voor zijn rekening na een beste actie van Hoekstra, die de bal precies op het gretige hoofd legde van de spits, die zich eindelijk eens aan niemand ondergeschikt behoefde te maken.

Kieft had ook zijn deel in de tweede treffer, die enigszins gelukkig door Vanenburg werd gemaakt via de voet van Driessen. Vlak voor rust bevestige Popescu, na een vrije trap, dat zijn kopkracht niet alleen in de verdediging van waarde is.

TWEEDE HELFT

PSV slaagde er na rust niet in dezelfde vaart in de acties te houden, maar vond wel de weg naar het doel, waar Kieft een keer de lat trof en zijn tweede treffer zag weggefloten door scheidsrechter Lammers omdat die ook het vrijmakende duwtje van de spits tegen Samuel had gezien.

De druk bleef, zo zeer zelfs dat PSV een enkele keer vergat dat er ook verdedigers nodig zijn op een voetbalveld. Sneekes en Custers konden daardoor de achterstand terugbrengen tot 2-3, waarmee Fortuna in verhouding veel treffers voor een zeer klein aantal kansen had gekregen.

Het doelpunt, dat Limburg weer hoop gaf, was echter een incidentele onderbeking van de macht van PSV. Popescu, kopbal op de lat, toonde aan hoe de verhoudingen werkelijk lagen, Heintze maakte -na weer een bliksemactie, te vlug zelfs voor grensrechter Kloeg- uit buitenspelpositie het vierde doelpunt voor PSV. In de laatste minuut voegde Ellerman, met opnieuw de gedachte aan buitenspel, er beheerst nog een vijfde treffer aan toe.

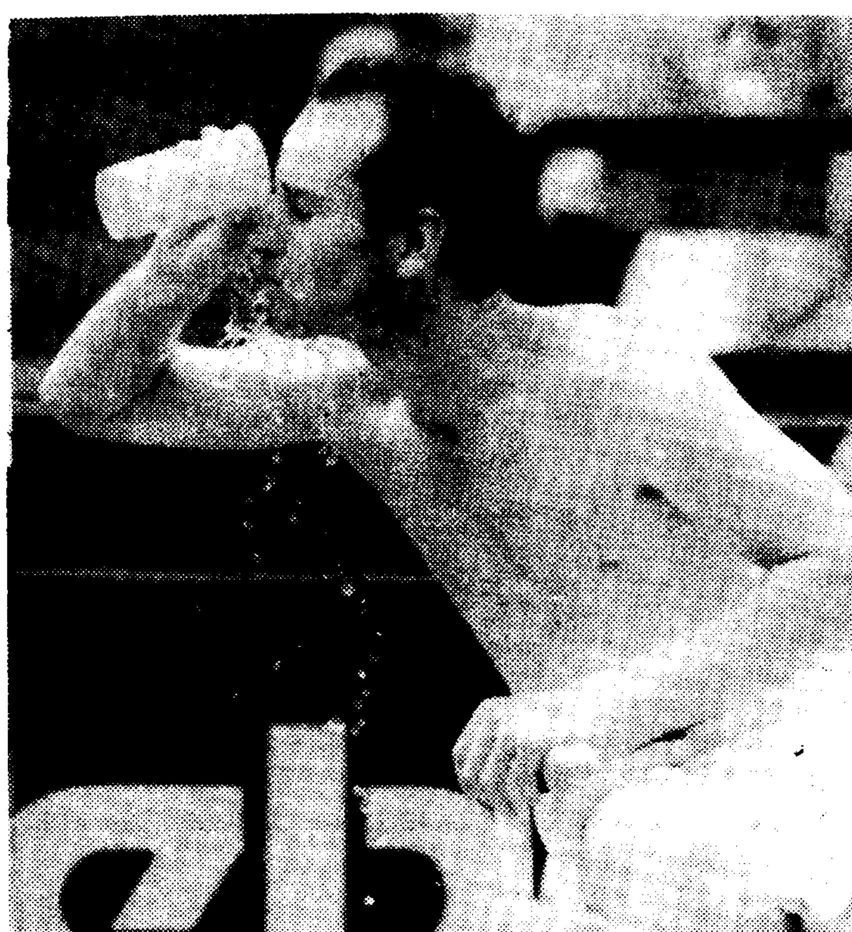
NIET KLAAR VOOR DUEL

"Wij hebben te open gespeeld", constateerde Fortuna's Han Berger. "Wij waren in feite nog niet klaar voor deze wedstrijd, maar je kunt het je niet veroorloven je in te graven. Jammer van die laatste twee doelpunten, 2-3 staat toch heel anders dan 2-5."

Bobby Robson was eindelijk een volledig tevreden coach. Hij was vol of over het bewegingsvoetbal. "Vanavond was niet het probleem dat Romario er niet bij was, de moeilijkheden komen wanneer hij weer terugkomt. Wie moet dan uit dit goede elftal zijn plaats kwijtraken ?"

Dat is een zorg voor later, al ligt de beslissing voor de hand. De begaafde linksbuiten Hoekstra mist nog de kracht voor volledige duels. Na drie-kwart van de strijd werd hij vervangen door Kalusha.

"Wij hebben schitterend voetbal gespeeld", vond Robson. "Wij hebben vooral in de eerste helft de wedstrijd volledig in onze handen gehad. Daarna daalde het tempo enigszins, waardoor Fortuna weer in de wedstrijd kon komen. Niet ver genoeg om ons in moeilijkheden te brengen.



NEW YORK - Het was gisteren in New York waar het US Open tennistoernooi wordt gespeeld een warm dagje. De toch al heetgebakerde John McEnroe die het al weer een paar keer aan de stok heeft gehad met de umpires, koelt zich hier af tijdens zijn partij tegen de Canadees Martin Laurendeau. 'Mac' won de wedstrijd in drie sets: 6-3, 6-4 en 6-1 en moet nu uitkomen tegen Michael Chang.

Vijf treffers door Tonnies voor Duisburg

Verlies voor Bayern München en Hamburg, winst voor Nürnberg

HAMBURG - De zesde speeldag van de Bundesliga heeft tal van verrassingen te zien gegeven. Bayern München verloor thuis met 0-2 van VFL Bochum. Hamburger SV was, eveneens in eigen stadion, kansloos tegen de bescheiden promovendus Stuttgarter Kickers: 0-3. FC Nürnberg vernederde FC Köln zelfs met 4-0. Michael Tonnies schreef voetbal-geschiedenis in de Bundesliga. Hij scoorde vijf treffers voor MSV Duisburg tegen Karlsruhe SC.

Eintracht Frankfurt loste Hansa Rostock af als lijstaanvoerder, door voor 45.000 toeschouwers met 2-0 van kampioen Kaiserslautern te winnen. Rostock had dinsdag een punt laten liggen bij Wattenscheid en heeft een doelpunt meer tegen dan Frankfurt.

Bayern speelde al na 17 minuten met tien man, omdat verdediger Kreuzer na een zogenaamde professionele overtreding de rode kaart kreeg. Tot dat moment was Bochum, met Rob Reekers als verdediger in de basis, ook al de betere ploeg. Bonan en Benatelli scoorden in de tweede helft.

FC Köln was volstrekt kansloos bij Nürnberg. Na 39 minuten was de eindstand van 4-0 al bereikt, het eerste doelpunt viel zelfs na dertig seconden. De treffers waren van Wagner, Friedmann, de Argentijnse uitblinker Zarate en Eckstein. In de topper Frankfurt - Kaiserslautern scoorden Axel Kruse en Yeboah.

VIJF TREFFERS

Michael Tonnies heeft zich een plaatsje in de Duitse voetbalgeschiedenis verworven. Ten koste van Karlsruher SC trof hij in de Bundesliga-wedstrijd vijf keer doel voor MSV Duisburg. Slechts een keer in 28 jaar Bundesliga slaagde een speler er in zes keer te scoren. Dat was Dieter Muller voor 1. FC Köln.

Tonnies was bijzonder schotvaardig in het eerste kwartier. Binnen zes minuten (tussen en elfde en de zestiende) schoot hij drie keer raak. Duisburg zegevierde uiteindelijk met 6-2. Het was overigens vijf jaar geleden dat voor het laatst een voetballer in een ontmoeting vijf keer doel trof. Dat was Frank Hartmann van 1. FC Kaiserslautern.

De dagen van Josef Hickersberger als trainer van Fortuna Dusseldorf zijn wel geteld. Zes nederlagen in zes wedstrijden zijn duidelijk genoeg. In het treffen met Borussia Monchengladbach werd de trend niet gewijzigd (1-3). Oud-international Allofs werd opgeroepen en vervolgens op de bank gezet. Geen variant leidde tot succes. Fortuna is ten einde raad.

De uitslagen en de standen in de Bundesliga:

Wattenscheid - Hansa Rostock 0-0, Borussia Mönchengladbach - Fortuna Düsseldorf 3-1, MSV Duisburg -Karlsruher SC 6-2, Bayer Leverkusen - Werder Bremen 0-0, VFB Stuttgart -Schalke '04 1-0, Hamburger Sv - Stuttgarter Kickers 0-3, FC Nürnberg - FC Köln 4-0, Bayern München - VFL Bochum 0-2, Eintracht Frankfurt - FC Kaiserslautern 2-0, Borussia Dortmund - Dynamo Dresden 4-0.

Stand:

1. Eint. Frankfurt	6-9	
2. Hansa Rostock	6-9	
3. VFB Stuttgart	6-9	
4. Leverkusen	6-8	
5. FC Nürnberg	6-7	
6. Bayern München	6-7	
7. Bor. Dortmund	6-7	
8. Kaiserslautern	6-7	
9. Hamburger SV	6-7	
10. MSV Duisburg	5-6	
11. Werder Bremen	6-6	
12. Wattenscheid '09	6-6	
13. Stutt. Kickers	5-5	
14. Schalke '04	6-5	
15. Karlsruher SC	6-5	
16. FC Köln	6-5	
17. VFL Bochum	6-4	
18. Borussia MG	6-3	
19. Dynamo Dresden	6-3	
20.Fort. Düsseldorf	6-0	

US Open uitslagen

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren gespeelde tenniswedstrijden in het kader van de US Open luiden:

Mannen enkel, tweede ronde: Javier Sanchez (Spa) - Bruguera (Spa) 7-6 6-3 6-0, Rostagno (Vst) - Rodolpho Gilbert (Fra) 7-6 6-1 6-3, Grabb (Vst) - Stoltenberg (Aus) 7-5 6-4 4-6 7-5, Markus (Arg) -Pescosolido (Ita) 6-2 1-6 4-6 7-6 6-2, Larsson (Zwe) - Frana (Arg) 4-6 6-4 6-2 6-4.

Vrouwen enkel, tweede ronde: Zrubakova (Tsj) - Date (Jap) 7-5 6-7 6-3, Sabatini (Arg) - Paulus (Oos) 6-3 4-6 5-1 opgave.

Spektakel Den Haag in slotfase

Sportieve wraak Danen met twee treffers: 2-2

DEN HAAG - PSV is sinds woensdag de enige club in het betaalde voetbal zonder puntverlies. Danen nam sportieve wraak op Co Adriaanse met twee treffers voor Den Haag in de laatste minuten tegen SVV/Dordrecht.

De landskampioen, zonder vedette Romario, scoorde in de vaak lastige uitwedstrijd bij Fortuna Sittard liefst vijf keer: 2-5. PSV staat tweede, omdat Roda uit drie duels een punt meer vergaarde.

De eredivisie begon aan zijn vierde speeldag, maar alleen De Graafschap draaide daadwerkelijk vier keer op. Met weinig succes trouwens. De kampioen van de eerste divisie houdt vooralsnog vast aan het aanvallende concept van vorig seizoen.

Willem II, met snelle mensen als Overmars en Stewart, profiteerde. Doelpunten voor de Tilburgers: de Amerikaan Stewart en Feskens. Jansen, invaller voor de ernstig aan de schouder geblesseerd geraakte Hofstede, scoorde tegen.

Roda behield de kopposistie door een saaie 0-0 bij Vitesse. Gelijk eindigde ook SVV/Dordrecht'90 - FC Den Haag (2-2), met spectakel in de slotfase. De fusieclub leek dankzij Tebbenhoff en Wouden op weg naar de tweede zege in vier dagen, totdat Frans Danen toesloeg.

Danen, door trainer Adriaanse uit het elftal gelaten vanwege ereschwicht, viel in voor Kuzmanovic en scoorde in de 89ste en 90ste minuut. Inderdaad, een gewichtig persoon.

FC Utrecht stelde in de eerste thuiswedstrijd teleur tegen RKC. Hoekstra (RKC) en Smolarek hadden succes in de tweede helft. RKC is nog steeds ongeslagen.



AMERICAN LEAGUE: Oakland A's - Boston Red Sox 9-3, Toronto Blue Jays - Baltimore Orioles 3-0, California Angels - Detroit Tigers 1-0, Minnesota Twins - Cleveland Indians 4-2, New York Yankees - Texas Rangers 5-1, Kansas City Royals - Chicago White Sox 7-6, Seattle Mariners - Milwaukee Brewers 7-6.

NATIONAL LEAGUE: Cincinnati Reds - Montreal Expos 11-3, Atlanta Braves -New York Mets 3-1, San Diego Padres - St Louis Cardinals 2-1, Philadelphia Phillies - Houston Astros 11-10 (10), Pittsburg Pirates - Los Angeles Dodgers 6-4, Chicago Cubs - San Francisco Giants 8-6.

*****

PAARDESPORT / BOEKELO - De organisatoren van de internationale military van Boekelo hebben besloten voor de 21ste editie, die van 10 tot en met 13 oktober wordt gehouden, een gesloten televisie-circuit langs het grootste gedeelte van de cross-country aan te brengen. Dit om de juryleden de gelegenheid te geven de deelnemers beter te observeren. Voorlopig zijn deelnemers uit negentien landen gemeld.

*****

WIELRENNEN / RIJEN - Stefan Rakers keert terug naar de amateurs. Hij gaat voor "De jonge renner" uit Oosterhout rijden. De 25-jarige Brabander was drie jaar als beroepsrenner in Belgische dienst.

*****

GOLF / TADWORTH - Severiano Ballesteros is boos op Bernhard Langer. De Spaanse golfkampioen vindt dat zijn Duitse collega zich niet goed voorbereidt op het toernooi om de Ryder Cup (Verenigde Staten-Europa), eind september. In de week voorafgaande aan het prestigetreffen speelt Langer nog een toernooi in Japan. "Daardoor kan hij onmogelijk fit op Kiawah Island aankomen."

Vriesde bij W.K. in finale 1500m

TOKYO - De Rotterdamse atlete Laetitita Vriesde heeft zich vanmorgen geplaatst voor de finale van de strijd om de wereldtitel op de 1500 meter. De voor Suriname uitkomende atlete eindigde als derde in de tweede serie en dat was ruim voldoende voor een plaats in de eindstrijd van zaterdag. De Rotterdamse eindigde eerder als vijfde op de 800 m. De tijd van Yvonne van der Kolk, die in de eerste reeks werd uitgeschakeld door als achtste te finishen, was 4.07,39, ruim een seconde boven haar persoonlijke record van 4.06,25.

BRUSSEL — De twaalf lidstaten van de Europese Gemeenschap zijn bereid diplomatieke betrekkingen aan te gaan met de drie Baltische staten. Dit heeft de woordvoerder van het Nederlandse voorzitterschap dinsdag gezegd in de wandelgangen van de bijeenkomst van de EG-ministers van buitenlandse zaken in Brussel.

Letland, Estland en Litouwen zullen vermoedelijk al begin volgende maand om associatie met de Europese Gemeenschap vragen, zo is van diplomatieke zijde in Brussel meegedeeld.

Nederland heeft als EG-voorzitter zijn partners voorgesteld de ministers van buitenlandse zaken van de drie Baltische republieken uit te nodigen voor een bijeenkomst van EG-ministers op 4 of 5 september in Brussel. In deze bijeenkomst zou het herstel of het - door Nederland en Spanje - opnieuw aanknopen van diplomatieke betrekkingen met enig ceremonieel moeten verlopen.

In de bijeenkomst van begin september zal ook worden gesproken over de topconferentie die de Europese Gemeenschap volgens de Franse premier Edith Cresson met Gorbatsjov en Jeltsin dient te beleggen. Diplomaten in Brussel verwachtten niet dat de EG-ministers al dinsdagavond zouden besluiten om premier Lubbers, als voorzitter van de Europese Raad (de officiële naam van de Europese topconferenties) bij de Russische leiders uit te nodigen. Oorspronkelijk zou de eerstvolgende bijeenkomst van EG-ministers van buitenlandse zaken pas 30 september worden gehouden. Minister Van den Broek heeft dinsdag voorgesteld deze bijeenkomst te vervroegen tot 4 of 5 september. Ook de moeizaam verlopende onderhandelingen over associatie tussen de EG en Polen, Hongarije en Tsjechoslowakije hebben zijns inziens een extra politieke impuls nodig.

Bestuurder metro New York gebruikte mogelijk 'crack'

NEW YORK — In verband met het ernstige ongeval dat zich gisteren heeft voorgedaan met de metro in New York, onderzoekt de politie de bestuurder van de metrotrein op druggebruik. Zes mensen kwamen bij de ontsporing van de metro om het leven. Nog eens 176 werden gewond, van wie twaalf levensgevaarlijk.

De adjunct-directeur van de New Yorkse verkeerspolitie, Tom Prendergast, bevestigde woensdag dat de politie in de bestuurderscabine van de trein een lege ampul van het verdovende middel "crack" heeft gevonden. Ook de wagenbegeleider wordt op drugsgebruik onderzocht.

Vijf van de tien metrowagons ontspoorden in het metrostation "Union Square" in het zuiden van de wijk Manhattan en schoven volledig in elkaar. Uit de resten van de trein werden vijf doden geborgen en een zesde slachtoffer overleed later in een ziekenhuis.

De 38-jarige metrobestuurder, die sinds 1988 in dienst was bij de New Yorkse ondergrondse, was na het ongeval urenlang spoorloos. Pas in de ochtend werd hij verscheidene kilometers van de plaats van het ongeluk in de wijk Bronx door de politie opgespoord.

Over de oorzaak van het ongeval deden de New Yorkse autoriteiten hangende het onderzoek geen mededelingen. Reddingswerkers die, nadat noodaggregaten waren ingeschakeld, een half uur na het ongeluk de metrobuis betraden zagen daar een "hels beeld". De eerste wagon van de trein was als een sardineblikje opengescheurd en zeker vijf wagons waren ontspoord en in elkaar geschoven. De tunnel was met rook gevuld, en er heersten door uitvallen van stroom en ventilatie extreme temperaturen van 45 graden.

Een jonge passagier vertelde hoe zijn treinstel tot aan het dak van de tunnel doorschoot "voor alles donker werd". Hulpverlener Bill Olson zei dat de aluminiumwanden van de treinstellen als "stukken karton" waren opengesneden.

De bergingswerkzaamheden van sommige slachtoffers duurden drieëneenhalf uur. Veel passagiers moesten met snijbranders uit het verwrongen staal worden bevrijd. In de trein reden 34 politiemannen mee die nachtdienst zouden verrichten.

Passagiers hadden al tijdens de rit en voor het ongeval het vreemde rijgedrag van de treinbestuurder opgemerkt. Op het laatste metrostation voor Union Square reed hij door een stopsignaal, waardoor maar drie van de tien wagons ter hoogte van het perron tot stilstand kwamen, terwijl de overige zeven in de tunnel stonden.

Op informatieavond Innovatiecentrum:

Vijf ISO-normen als waarborg voor invoering echte kwaliteit

WILLEMSTAD — Gisteravond organiseerde het InnovatieCentrum Curaçao een informatie-avond over de invoering van kwaliteitssystemen en de International Organization for Standardization, ISO. Aansluitend op deze bijeenkomst en het artikel in deze krant van dinsdag "ISO 9000: stapsgewijs naar een betere kwaliteit" gaan wij vandaag verder in op de inhoud van de ISO-vormen en de consequenties van invoering daarvan.

Er zijn vijf verschillende ISO-normen, die onder te verdelen zijn in NEN-ISO 9000 tot en met 9004. De eisen bevattende normen zijn de NEN-ISO 9001 tot en met 9003 normen. Een afnemer kan één van deze normen, bij een opdracht aan een leverancier, als leveringsvoorwaarde stellen, zodat hij gegarandeerde kwaliteit geleverd krijgt. De NEN-ISO 9004-norm is een aanbeveling bevattende norm. Deze norm kan als handleiding worden gebruikt bij het ontwikkelen en invoeren van een kwaliteitssysteem in een (bedrijfs)organisatie. Ten slotte is er een richtlijn bevattende norm: NEN-ISO 9000. Deze norm geeft onder meer aan wanneer een van de eerdergenoemde normen dient te worden gekozen en toegepast.

De in de normen voor kwalitietszorg vastgestelde eisen zijn in eerste instantie bedoeld om tekortkomingen aan produkten of in het produktieproces te voorkomen. In de normen wordt een aantal aandachtspunten aan de orde gesteld, zoals het formuleren van een kwaliteitsbeleid en doelstellingen, omschrijving en afbakening van bevoegdheden en verantwoordelijkheden van het personeel (hierbij passen de vaak nog hiërarchische functie-omschrijvingen niet), de inrichting van het beheer van het kwaliteitssysteem etcetera.

Het kwaliteitssysteem moet het functioneren en de structuur van de organisatie transparant maken. Het systeem wordt zichtbaar gemaakt met behulp van het kwaliteitshandboek dat dan ook overzichtelijk en zo dun mogelijk moet zijn, geen ingewikkelde teksten mag bevatten en in heldere taal de verhoudingen en regels dient weer te geven die in de organisatie gelden.

Het ontwikkelen en invoeren van een kwaliteitssysteem vraagt om een fundamentele aanpak. Zo is een blijvende en persoonlijke inzet van de leiding van de onderneming van wezenlijk belang, het vaststellen van haalbare doelstellingen en moeten er middelen beschikbaar zijn die de invoering van een integraal kwaliteitssysteem mogelijk maken.

Een onafhankelijke, deskundige instantie kan na toetsing en akkoordbevinding een verklaring afgeven dat het kwaliteitssysteem van de bedrijfsorganisatie voldoet aan de eisen van een bepaalde kwaliteitsborgingsnorm. Zo'n certificaat heeft in hoofdzaak commerciële betekenis en geeft aan dat er een gerechtvaardigd vertrouwen bestaat dat de betreffende onderneming beschikt over een beheerst voortbrengingssysteem en produkten of diensten levert die beantwoorden aan de eisen en verwachtingen van klanten. Verwacht wordt dat in de nabije toekomst steeds meer klanten zullen eisen dat de toeleveranciers over een certificaat beschikken.

ISO 9000 certificaten worden toegekend door speciale certificerende instellingen als KEMA, KIWA, Lloyds etc. Deze instellingen stellen vast (middels audits) of het voortbrengingsproces de bedrijfsorganisatie voldoen aan de betreffende ISO 9000-norm. Een certificaat is in principe geldig voor twee jaar waarna er wederom een audit wordt uitgevoerd ter controle van de integrale kwaliteitsborging. Indien een bedrijf niet aan de ISO 9000-normen voldoet, dan wordt het certificaat ingetrokken.

De uitdrukking Integrale Kwaliteitszorg, vaak ook Total Quality Management genoemd, wil zeggen dat in een bedrijfsorganisatie leiding en medewerkers zich gezamenlijk inspannen een als doel gesteld niveau van kwaliteitszorg te bereiken en vervolgens doorlopend actief bezig blijven dit niveau te verhogen. In eerste instantie zal de kwaliteitsverbetering zich richten op het voldoen aan de gestelde normen. Bij de zich voortzettende kwaliteitsverbetering zal de instelling van de organisatie zich wijzigen van normgericht in verbeteringsgericht denken en handelen. Daarbij kan externe motivatie: "Het moeten gehoorzamen op grond van regels" langzaam overgaan in interne motivatie: "Het uit overtuiging en op grond van inzicht handelen".

ISO 9000

In 1987 publiceerde de International Organization for Standardization (SIO) de normenserie ISO 9000. De Cen (Comité Européan de Normalisation) aanvaardde deze normenreeks, waardoor haar leden — de normalisatie-instituten in achttien Europese landen — verplicht zijn deze normen (al of niet vertaald) de status van nationale normen te geven.

Het Nederlandse Normalisatie Instituut (NNI) heeft samen met het Belgische Instituut voor Normalisatie (BNI) de ISO 9000-normen vertaald. Die vertaling is aangemeld en geaccepteerd door de CEN, waarmee de Nederlandse vertaling van de normenreeks ISO 9000 dezelfde status heeft verkregen als de officiële versies in andere landen. De normen mogen niet worden beschouwd als een pasklaar recept voor het opstellen van kwaliteitssystemen in organisaties of instellingen. De inhoud van de normen is als volgt:

Kwaliteitszorg en normen voor kwaliteitsborging (richtlijnen voor de keuze en toepassing). De doelstellingen van deze norm zijn: verduidelijking van onderscheid en samenhang van de belangrijkste uitgangspunten van kwaliteitszorg; richtlijnen geven voor de keuze en toepassing van kwaliteitssystemen volgens de norm ISO 9001 tot en met ISO 9003 ten behoeve van de externe kwaliteitsborging (N.B. de ISO 9004 is gericht op de interne kwaliteitszorg van de organisatie).

ISO 9001

Deze norm legt de eisen vast die aan het kwaliteitssysteem worden gesteld als het contract vereist dat de leverancier moet aantonen over de bekwaamheid te beschikken voor het ontwerpen en leveren van produkten. De in deze norm vastgestelde eisen zijn in de eerste plaats bedoeld om de tekortkomingen in alle stadia (vanaf het ontwerp tot en met de nazorg) te voorkomen.

De ISO 9001 is van toepassing bij contractuele situatie als: het contract specifiek ontwerpinspanningen vereist en de eisen ten aanzien van het produkt voornamelijk vermeld zijn in functionele termen of nog nader moeten worden vastgesteld; de afnemer het vertrouwen wil hebben dat het produkt aan de gestelde eisen zal voldoen doordat de leverancier voldoende aantoont over passende bekwaamheden te beschikken tot het ontwerpen/ontwikkelen, vervaardigen, installeren en voor de nazorg van produkten.

ISO 9002

Deze norm legt de eisen vast die aan het kwaliteitssysteem worden gesteld indien het contract vereist dat de leverancier moet aantonen dat hij in staat is de processen te beheersen die bepalend zijn voor de levering van goede produkten. De norm is in de eerste plaats bedoeld om tekortkomingen bij het vervaardigen en installeren van produkten te voorkomen, na te gaan welke afwijkingen optreden en welke maatregelen genomen moeten worden om de afwijkingen in de toekomst te voorkomen.

De ISO 9002 is van toepassing bij contractuele situatie als: de voorgeschreven eisen van het produkt in de vorm van een vastgesteld ontwerp of specificatie zijn vermeld; de afnemer het vertrouwen wil hebben dat het produkt aan de gestelde eisen zal voldoen doordat de leverancier kan aantonen dat hij in staat is tot het beheerst vervaardigen en installeren van produkten.

ISO 9003

De ISO 9003 legt de eisen vast die aan het kwaliteitssysteem worden gesteld als het contract vereist dat de leverancier moet aantonen in staat te zijn tot het opsporen en beheersen van elke tekortkoming van het produkt gedurende de eindkeuring en de beproeving.

De norm is van toepassing als de afnemer voldoende vertrouwen wil hebben, dat het geleverde produkt aan de gestelde eisen voldoet, doordat de leverancier op bevredigende wijze kan aantonen over passende bekwaamheden te beschikken voor keuring en beproeving van het produkt na gereedkomen.

ISO 9004

Deze norm beschrijft een aantal basiselementen waarmee systemen van kwaliteitszorg ontwikkeld en ingevoerd kunnen worden. De keuze van de juiste elementen uit deze norm en de mate waarin deze elementen worden uitgewerkt en toegepast door een organisatie, is afhankelijk van factoren als: de markt, de aard van de produkten, de vervaardigingsprocessen en de behoeften van afnemers. De ISO 9004 is niet bedoeld als controlelijst om na te gaan of aan een reeks van eisen is voldaan.

Suriname: toch interesse in Noordbrabantse brug

PARAMARIBO — Het College van gedeputeerde staten van Noord-Brabant stelt het slopen van de brug over de Bergsche Maas bij Heusden uit. Dit gebeurt op verzoek van de Surinaamse parlementsvoorzitter Jaggernath Lachmon. Hij heeft hierover telefonisch onderhandeld met commissaris van de koningin mr. F.J.M. Houben in Noord-Brabant.

Volgens Lachmon wacht Noord-Brabant met het slopen totdat de komende regering in Paramaribo een besluit heeft genomen over transport en conservering van de stalen brug.

Noord-Brabant droeg vorig jaar de brug voor het symbolische bedrag van een gulden over aan Suriname op voorwaarde dat de regering in Paramaribo de oeververbinding voor maart 1992 zou opruimen. Lachmon heeft zich bijzonder beijverd om de brug te krijgen.

De huidige Surinaamse regering vroeg Noord-Brabant, de kosten van transport en conservering van de brug voor te schieten. Volgens de Surinaamse minister van openbare werken, Lothar Boksteen, kan de overheid het bedrag van 3,5 tot 7 miljoen gulden niet opbrengen. Noord-Brabant kon echter niet op het Surinaamse verzoek ingaan en besloot de brug op korte termijn te laten slopen.

Lachmon is zeer ontstemd over de houding van Boksteen, die zegt er niet rouwig om te zijn dat de brug niet meer naar Suriname komt. Volgens de parlementsvoorzitter is de brug van grote betekenis voor de ontwikkeling van de westelijke districten.

De oude brug bij Heusden moet in Suriname een vaste oeververbinding vormen over de Coppename. Deze rivier is een barrière in de zogenoemde oost-westverbinding. Transport over de Coppename heeft alleen bij daglicht plaats met een oude veerboot.

Lachmon zegt dat West-Suriname wel rouwig is over het feit dat de regering de bijna gratis gekregen Nederlandse brug niet laat halen. Hij vindt het niet in de haak dat de regering geen kosten voor transport van de brug kan vrijmaken terwijl ze voor andere zaken die minder belangrijk zijn, wel geld beschikbaar stelt.

DEN BOSCH — De Surinaamse regering moet voor eind september een beslissing nemen over het al dan niet aanvaarden van de oude stalen brug die nu nog bij Heusden over de Bergsche Maas ligt.

Begin oktober wordt volgens plan een begin gemaakt met het in stukken zagen van de Brug. Een woordvoerder van de provincie Noord-Brabant heeft dit donderdag desgevraagd meegedeeld. In tegenstelling tot eerdere berichten uit Suriname gaat de sloop van de brug gewoon door. Dat betekent dat op 17 september een begin wordt gemaakt met het weghalen van het wegdek. Eind september wordt de brug vervolgens met behulp van drijvende pontons in delen op de wal gelegd. Meteen daarna wordt de brug in kleine stukken gesneden.

"Suriname heeft wat de provincie betreft tot eind september de tijd om een beslissing te nemen", aldus de provinciale zegsman.

Kroatië: open oorlog



■*PETRINJA — Een Kroatische soldaat, zwaar bewapend met een machinegeweer, betreedt zijn basis dichtbij de Kroatische stad Petrinja. Het stadje heeft net weer een hevig gevecht achter de rug.*

Vijf Turkse opvarenden na ongeluk vermist

LONDEN — Vijf zeelieden van een Turks vrachtschip zijn spoorloos verdwenen nadat hun schip was gezonken in een botsing met een Italiaanse tanker in de Bosporus. Woordvoerders van de verzekeringsmaatschappij Lloyd's hebben dat maandag meegedeeld.

Het ongeluk gebeurde volgens Lloyd's in de nacht van zaterdag op zondag. De Italiaanse tanker Leonis, waarvan de scheepslading niet nader is omschreven, kwam uit de Sovjetunie en was op weg naar Augusta in Sicilië.

AGENDA BONAIRE

LITIE: 8000
ANDWEER: 8222
ICENTRALE: 8845
SPITAAL: 8900

NDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-00 uur; zondag gesloten.

ENBARE BIBLIOTHEEK
eningstijden voor het publiek)
andag en donderdag van 14.00-18.00 dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

eningstijden voor lezers)
nsdag van 14.00-19.00 uur.

STSLUITING: maandag t/m vrijdag aantekende stukken om 15.30 uur; gewone kken om 16.30 uur.

RVICE CLUBS
ns: informatie H. van Bommel, tel.: 06.
ary: woensdag 12.00 uur - Restaurant ieater.

LERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ndi 70): openingstijden: maandag t/m dag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; rdag van 08.00-12.00 uur.

UTIECLUB (Weg naar Willemstoren): n op vrijdag van 20.00-24.00 uur; rdag van 12.00-24.00 uur.

V: openingstijden Slachthuis i.v.m. zigheid van de keurmeester zal tot er order uitsluitend op donderdagen en agen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

RKDIENSTEN
t Bernarduskerk, Kralendijk:
ndag t/m zaterdag om 18.45 uur; dag om 08.00 en 19.00 uur.
omotokerk, Antriol:
ndag t/m zaterdag om 19.30 uur; dag om 09.00 en 18.00 uur.
ovicuskerk, Rincon:
ndag t/m zondag om 19.30 uur.

CHTENBEZORGING doorgeven aan er E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *

Oproep aan burgers

Aanzicht Rincon moet nog verder verbeteren

KRALENDIJK — Volgens een bericht van de Eilandsvoorlichtingendienst (EVD) heeft de overheid de laatste maanden veel aandacht besteed aan schoonmaakwerkzaamheden te Rincon. Van de zijde van de overheid is er nu een verzoek uitgegaan naar de bewoners om te zorgen dat zij zelf ook een handje toesteken bij het schoonhouden van het dorp.

Dat betekent onder andere, dat er geen vuil wordt gegooid waar het niet hoort maar de DOW te waarschuwen waar het vuil opgehaald moet worden. Dat zal dan met de meeste spoed gebeuren, aldus de belofte van de overheidsinstantie die er de nadruk oplegt, dat een schoon Rincon een lust is voor de toeristen en de bewoners zelf.

Inmiddels heeft de overheid geholpen om Plaza Hubentud — een geschenk van de Bonaire Petroleum Corporation bij het klaarkomen van de terminal — weer op orde te brengen. De situatie daar was beneden alle peil, gebrokkelde muren en halfingezakte daken maakten het beeld uit. DOW-afdeling van Rincon heeft niet alleen schoongemaakt, maar ook timmerlieden en metselaars gestuurd die uitstekend werk hebben verricht aan de gebouwtjes rond de Plaza Hubentud. Zo gauw het werk klaar is, zal de "commissie voor een beter Rincon" het zaakje volledig opnieuw in de verf zetten. Voor de verf heeft Bopec gezorgd.

Uiteraard wordt ook op de jeugd een beroep gedaan om "hun" plein wat beter te onderhouden en het vooral niet te vernielen. De plaats is er immers om goed gebruik van te maken, aldus de toelichting van de EVD.

Inmiddels heeft de DOW-Rincon ook een ongebruikte school omver gehaald aangezien die gevaar opleverde voor de oudjes van Cocari. Een vervelend werk op de vierkante meter, maar alweer bleken de werknemers van DOW uiterst bekwaam in het klaren van jobs. In de afgelopen twee maanden werden er verschillende rooien en rioleringen in de wijk Cocorobi schoongemaakt. Helaas waren er verschillende betonplaten gebroken en de bewoners die daarvan gebruik moesten maken om niet door de rooi te lopen, konden hun erf niet makkelijk meer bereiken.

De betonnen platen zijn hersteld. Ook heeft DOW-Rincon ten slotte het nieuwe kantoor van de Eilandsontvanger, dat naast de Maduro & Curiels Bank (MCB) is gelegen, opgeleverd. Begin september zal de Ontvanger daar zijn werkzaamheden gaan verrichten, zodat de bevolking van Rincon niet meer voor elk wissewasje "de reis" naar Kralendijk behoeft te ondernemen. Zoals bekend heeft de MCB enkele maanden geleden ook het vernieuwde MCB-kantoor geopend, waardoor alle bankzaken nu eveneens in het dorpje afgehandeld kunnen worden. Buiten de verschillende herstelwerkzaamheden hebben de scholen een nieuw verfje gekregen en de molen en waterdistributie krijgen momenteel een beurt.

Het inlichtingenbureautje voor het postkantoor zal gaan fungeren als kantoor voor de bewakingsdienst SVV (Servisio Sentral di Vigilansia).

15 SKS-bewakers gepromoveerd



WILLEMSTAD — Een groep van 15 bewakers bij de overheidsbewakingsdienst (SKS) werd op vrijdag 23 augustus jongstleden tot bewaker eerste klas gepromoveerd. Het adjunct hoofd van de dienst, de heer Ricardo, sprak de bewakers bij deze heuglijke gebeurtenis toe. Op de foto de bewakers samen met stafleden van de dienst.

Regulering huurgrond op komst

KRALENDIJK — Bij de laatste eilandsraadsvergadering werd verschillende malen aandacht besteed aan de terreinen die de overheid heeft uitgegeven. Zo was het in het verleden gebruikelijk een — groot — terrein in huur te verkrijgen. Meestal tegen een jaarlijkse betaling van enkele guldens.

Er was echter wel een voorwaarde verbonden aan het verkrijgen van deze huurgrond. Er mocht geen stenen huis op gebouwd worden. Daarvoor zou een terrein in erfpacht aangevraagd moeten worden. Dat is echter eenzienlijk duurder. Door de weinige aandacht die er besteed werd aan de uitgifte van gronden, werd het bijna een gewoonte dat er ook op huurgrond een huis gebouwd werd. Een min of meer gevaarlijke situatie voor de bouwer omdat het huis op grond van een ander — in dit geval de overheid — wordt gebouwd.

Tijdens de raadsvergadering attendeerde gedeputeerde Ramoncito booi erop, dat de overheid de zaken met het bouwen op huurgrond wil gaan terugdraaien. De huidige situatie zal in ieder geval gecorrigeerd moeten worden en dat betekent dat de huurgronden beschouwd zullen worden als erfpachtgronden en dat gaan de oorspronkelijke huurder aanzienlijk meer geld kosten. Booi was zich er heel goed van bewust dat hij daarmee zijn hoofd in een wespennest zou steken. Velen zullen hem de maatregelen kwalijk nemen.

De gedeputeerde preciseerde nader waarom dat er maatregelen genomen moesten worden. Allereerst was het terrein in huur uitgegeven te gebruiken als knoekgrond. Nu er toch op is gebouwd, is er een discrepantie ontstaan met de "buurman", die geen huurgrond maar erfpachtsgrond heeft aangevraagd om zijn huis op te bouwen. De laatste betaalt de overheid echter beduidend meer geld voor zijn terrein. Booi gaf nog niet aan hoe de overheid van plan is deze zaak te gaan regelen. Dat het zal gebeuren, is een feit.

SWIRE PACIFIC uit Hongkong heeft in de eerste helft van dit jaar een nettowinst behaald van 1,08 miljard Hongkong-dollar (f 250 miljoen). In de eerste helft van vorig jaar bedroeg de winst 110 miljoen Hongkong-dollar. De verdiensten van de luchtvaartmaatschappij Cathay Pacific namen af, maar de zaken in het onroerend goed gingen goed.

Erkenning Palestijnen blijft voorwaarde:

Arafat voor vredesoverleg met Israël onder Arabische paraplu

CAIRO — Een gemeenschappelijke Arabische delegatie onder de paraplu van de Arabische liga zou vredesgesprekken met Israël kunnen voeren. Dit idee heeft Yasir Arafat, de leider van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) gelanceerd in de Cairose krant Al-Gomhouriya van woensdag.

Arafat zei dat de Verenigde Staten en Israël daarover met de Arabische liga en Egypte, "die wij allemaal vertrouwen", afspraken zouden moeten maken. Zijn voorstel is volgens hem een uitdaging voor de hele wereld. Gelijktijdig beklemtoonde Arafat dat hij een "binationale" Palestijns-Israëlische staat naar het voorbeeld van België zou willen accepteren.

De PLO-leider onderstreepte dat hij de Amerikaanse en Egyptische vredesplannen als "positief" beoordeelt. Maar de Amerikanen waren volgens hem blootgesteld aan "Israëlische chantage" en hadden de voorwaarden van Israël geaccepteerd.

Als voorwaarden voor de deelname van de PLO aan de vredesonderhandelingen noemde Arafat een Israëlische terugtrekking uit alle bezette gebieden, internationale garanties voor de bescherming van het Palestijnse volk en een stopzetting van de bouw van nederzettingen. Verder benadrukte Arafat dat het recht op zelfbeschikking van het Palestijnse volk erkend moet worden en dat de positie van Jeruzalem ook bij de onderhandelingen betrokken moet worden.

De PLO-leider rechtvaardigde zijn pro-Iraakse houding tijdens de Golfcrisis. Hij vertolkte in dat conflict geen persoonlijk standpunt, maar had uitdrukking gegeven aan de gevoelens van zijn volk. Tegelijkertijd bestreed hij dat door de Golfcrisis de PLO financieel was ingestort. De financiële ondersteuning van de PLO was al maanden voor het uitbreken van de Golfoorlog, op 2 augustus 1990, stopgezet.

Arafat leverde vooral kritiek op de Golfstaten. Zij schonken de PLO in de laatste 27 jaar 2,2 miljard dollar (meer dan vier miljard gulden), maar ondersteunden de Afghaanse Mujaheddin de laatste zeven jaar met 19,5 miljard dollar (bijna 37 miljard gulden). De PLO-leider beschuldigde ook de PLO-afvallige Abu Nidal, die volgens Arafat verantwoordelijk is voor de dood van Salah Khalaf, de "tweede man" van de PLO. Achter Abu Nidal zou de Israëlische geheime dienst Mossad staan, beweerde Arafat.

Sportdag Selikor-personeel



WILLEMSTAD—De commissie Pro Sport van de stichting Selikor in samenwerking met de sociale fonds van de dienst heeft op afgelopen zondag een succesvolle sportdag voor haar personeel georganiseerd. Het een en ander vond plaats op het terrein van de landfill te Malpais. Op de foto het moment waarop de gedeputeerde belast met Selikor, Jaime Francisco, de sportdag met een spel domino opende.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en vroege ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.

Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:

Een zwakke 'tropical wave' in het oostelijk Caribisch gebied trekt langzaam in westelijke richting en zal in de komende 24 uur grotendeels ten noorden van de Benedenwindse eilanden langstrekken. Hierdoor zal de vochtigheid en onstabiliteit in de aangevoerde lucht enigszins toenemen waardoor enige buienactiviteit tot ontwikkeling kan komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Curaçao	half bewolkt	35	27	sp
St Maarten	half bewolkt	33	29	1.0
Boston	licht bewolkt	33	23	0.0
Miami	zwaar bewolkt	29	23	24.9
New York	onbewolkt	34	26	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	--	--	0.4
Port-au Prince	half bewolkt	29	20	-.-
Port-of-Spain	half bewolkt	32	23	17.3
San Juan	half bewolkt	34	24	2.8

VS tekent 10 jaar bij voor marinebasis op Filipijnen

MANILA — de Verenigde Staten en de Filipijnen hebben dinsdag het verdrag ondertekend krachtens welke de Amerikaanse marine de basis Subic Bay voor nog eens tien jaar mag gebruiken. Dat hebben waarnemers gemeld.

De Filipijnse minister van buitenlandse zaken Raul Manglapus en de Amerikaanse ambassadeur in de Filipijnen, Frank Wisner, zetten in het presidentiële Malacanang-paleis hun handtekeningen onder het nieuwe verdrag. President Corazon Aquino woonde de plechtigheid bij. Het nieuwe verdrag over de Amerikaanse militaire bases in de Filipijnen kwam in juli na 15 maanden van moeizame onderhandelingen tot stand.

"Het verdrag biedt een raamwerk voor toekomstige samenwerking. Het is een manier om een oude vriendschap te vieren en haar op een nieuw en krachtiger voetstuk te plaatsen", zo oordeelde Wisner.

De Filipijnse senaat moet het verdrag voor 16 september ratificeren. Op die datum loopt de oude overeenkomst tussen Washington en Manila over het gebruik van de bases af. Aquino probeert sinds enkele weken zoveel mogelijk van de 23 senatoren voor het verdrag te winnen. Krachtens de overeenkomst krijgt Manila voor het afstaan van de basis jaarlijks 203 miljoen dollar.

Verscheidene senatoren hebben echter al aangekondigd tegen het verdrag te stemmen. Mocht het verdrag niet worden geratificeerd, dan moeten de Verenigde Staten ongeveer achtduizend militairen terugtrekken en Subic Bay sluiten. De basis is de grootste reparatiewerf en het belangrijkste ammunitie- en voorraaddepot van de Amerikaanse marine in Azië. Subic bay ligt ongeveer vijftig kilometer ten noorden van de Filippijnse hoofdstad Manila.

Israël wil woningen in bezette gebieden

JERUZALEM — Er moeten de komende jaren duizenden woningen worden gebouwd in de bezette gebieden. Dit staat in een plan dat dinsdag aan het Israëlische parlement is voorgelegd door minister voor huisvesting Ariël Sharon, zo berichtte de Israëlische pers.

Sharon, een uitgesproken havik binnen de regering in Jeruzalem, zei "verscheidene concentrische cirkels rondom Jeruzalem, die zich zouden uitstrekken ten zuiden, ten oosten en ten zuiden van de heilige stad" te willen bouwen.

Sharon had eerder gezegd van plan te zijn de vestiging in Maalei Adoumin (ongeveer tien kilometer van Jeruzalem, in bezet gebied) te willen uitbouwen tot het Arabische deel van Jeruzalem en tot de vallei van de Jordaan. "Mijn programma voorziet ook in de constructie van woningen in de omgeving van de (Palestijnse) stad Jericho, waar wij onze aanwezigheid moeten versterken".

NICE — "Teheran heeft opdracht gegeven" tot de moord op Shapur Bakhtiar op 6 augustus in Parijs. Dit heeft Reza Pahlavi, de zoon van wijlen de sjah van Iran, woensdag gezegd. Bakhtiar was de laatste premier onder het bewind van Pahlavi sr.

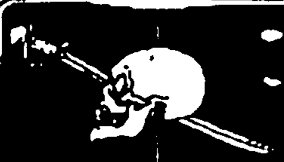
De uitlevering door Zwitserland van Ali Rad Vakili, een van de drie vermeende moordenaars van Bakhtiar, "bewijst in ieder geval dat het recht functioneert", aldus de pretendent op de pauwentroon die met een grote groep veiligheidsmensen aan de Cote d'Azur verblijft. Hij verwacht dat uit nader onderzoek zal blijken dat Rad Vakili door Teheran gestuurd is om de moord te plegen. De zoon van de Sjah zei te weten dat agenten van de islamitische republiek sinds verscheidene jaren in westerse landen binnengesluisd zijn nadat ze zich hadden opgedrongen aan oppositiebewegingen tegen het bewind in Teheran.

Inschrijving voor dansles

KRALENDIJK — Nu de scholen weer zijn begonnen, zal het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) ook weer de mogelijkheid tot danslessen openen. Dat geldt voor ballet, jazzballet en Afro aerobics (gymnastiek op het Afro-Caribische ritme).

De lessen staan onder leiding van Lili-Ann Stewart-De Geus en vinden plaats in het Jeugdhuis Jong Bonaire op zaterdag, maandag en woensdag, respectievelijk 's morgens, 's middags en 's middags. Nieuwe leerlingen kunnen zich op het kantoor van het CCB in het Jeugdhuis inschrijven. De eerste les start maandag 2 september.





MENSEN

Britse spion misschien terug naar Londen

Nonsens". Dat was dinsdag de reactie van de **Britse meesterspion** George Blake op een bericht dat hij uit Moskou zou worden teruggestuurd naar Londen. waar hij tot 42 jaar gevangenisstraf is veroordeeld wegens verraad van Britse agenten.

In Moskou verklaarde Blake over een dagbladbericht dat de staatsveiligheidsdienst KGB zijn geval zou gaan herzien: "Ik ben er zeker van dat dit absolute nonsens is". "Ik ben er van overtuigd dat de KGB daar nooit toe zal overgaan. Ik voel me net zo veilig als voorheen", zei hij tegenover het Britse Independent Television News.

De 69-jarige Blake, een vroegere officier bij de Britse geheime dienst, ontsnapte in 1966 met hulp van twee vredesactivisten uit de Londens Wormwood Scrubs-gevangenis en vluchtte naar Moskou. Hij had toen vijf jaar van zijn straf uitgezeten.

Blake verklaarde vorig jaar tijdens een interview met de Sunday Express dat hij aan de Russen de identiteit van 600 agenten had onthuld. Hij sprak tegen dat een aantal van hen om het leven is gekomen.

Een Brits gerechtshof ontsloeg in juni de vredesactivisten Patrick Pottle en Michael Randle van rechtsvervolging wegens hun hulp bij Blake's ontsnapping - een daad die zij onlangs samen in een boek toegaven.

Pottle zei dinsdag Blake in zijn Moskouse flat te hebben opgebeld. "Het was voor het eerst dat hij de suggestie hoorde dat hij misschien wordt teruggestuurd", zei hij.

Prehistorisch jagerskamp in Groningen ontdekt

De provinciaal archeoloog van Groningen heeft op het trace van de A7 tussen Zuidbroek en Scheemda een **jagerskamp gevonden** uit het laat-mesolithicum (Circa 6500 tot 5000 voor Christus). In verband met de vondst zijn de werkzaamheden aan dit nieuwe weggedeelte een week opgeschort.

De aanwezigheid van relatief veel pijlpunten duidt op de aanwezigheid van een jagerskampje in het verleden, aldus de provincie Groningen dinsdagmiddag.

De vondst is enige honderden meters voorbij het voorlopige eindpunt van de A7 gedaan. Provinciaal archeoloog Groenendijk ontdekte tijdens het uitgraven van een wegcunet (De bovenste zandlaag onder de verharding) een duinkopje met daarop bewerkte vuursteen. Het duintje lag op ongeveer een meter beneden nap en is na de bewoning met veen overgroeid. Lang na de bewoningen hebben de resten van het jagerskamp nog te maken gehad met overstromingen door de Dollard. De resten zijn bewaard gebleven doordat ze door het kleidek goed zijn geconserveerd.

De provincie Groningen beschikt sinds 1 mei over een provinciaal archeoloog. De provincie en het ministerie van welzijn, volksgezondheid en cultuur dragen bij in de kosten van deze functionaris. De vondsten bij Scheemda komen in het Veenkoloniaal museum in Veendam. Vrijwilligers van dit museum zijn belast met de uitvoering van het onderzoek.



■ *Mevrouw Catharina Sophia en de heer Cerilio zijn enorm verheugd over het succesvolle resultaat welke hun zoon Rudsel Sophia onlangs in Californië boekte. Na in 1986 te zijn afgestudeerd als masters in Business Administration, behaalde Rudsel onlangs de bevoegdheid van Register Accountant.*

■ *Pat Geiger, misschien wel de oudste Elvis fan met haar 71 jaren, poseert met een levensgrote poster van haar idool. Elvis World magazine riep Geiger onlangs uit tot 'fan van het jaar 1991'. Zij heeft de afgelopen acht jaren gepleit voor het uitgeven van een postzegel waarop de king of rock vereeuwigd wordt.*





■ *Russische orthodoxe nonnen, doen in het Kremlin mee aan religieuze herdenkingen, terwijl de coupplegers in staat van beschuldiging zijn gesteld.*

Chili heeft officieel **protest** aangetekend **tegen** een Franse **postzegel**, waarop het Chileense Paaseiland staat afgebeeld als onderdeel van Frans Polynesie. Dat heeft het Chileense ministerie van Buitenlandse zaken woensdag bekendgemaakt.

De Chileense autoriteiten hebben de Franse ambassadeur in Santiago laten weten dat de omstreden postzegel direct uit de roulatie moet worden gehaald.

De voormalige Chileense minister van binnenlandse zaken Sergio Onofre Jarpa, die nu in het parlement zit, ontdekte de postzegel. Volgens hem schendt Frankrijk de Chileense soevereiniteit. Paaseiland dat sinds 1888 bij Chili hoort ligt 3.800 kilometer van het Chileense vasteland in de stille oceaan. Op het eiland dat beroemd is om zijn kolossale stenen beelden, wonen circa 1.000 mensen.

Oost-Europa markt voor gestolen auto's

De Centrale Recherche Informatiedienst (CRI) heeft het eerste bewijs van haar vermoeden dat in Nederland **gestolen auto's** in Oost-Europa worden verkocht. Op een automarkt in Brandenburg in het voormalige Oost-Duitsland zijn acht gestolen Nederlandse auto's teruggevonden. Dat heeft de CRI donderdag bevestigd.

De automarkt in Brandenburg, waar 200 auto's in de aanbieding stonden, was door de Duitse politie afgezet. Vervolgens trokken rechercheurs van de CRI en het gerechtelijk laboratorium in Rijswijk met behulp van computers alle auto's na.

De autodiefstallencentrale van de CRI probeert momenteel inzicht te krijgen in het aantal gestolen auto's dat naar Oost-Europa gaat. Een delegatie bezoekt de komende weken Polen en Tsjechoslowakije om daar met de autoriteiten afspraken te maken over uitwisseling van informatie.

In de eerste helft van 1990 werden in Nederland 9.384 personenauto's gestolen. In dezelfde periode van dit jaar waren dat er 11.017, ofwel een stijging van 18 procent. Het percentage auto's dat word teruggevonden loopt volgens de CRI terug.

HBO

DONDERDAG

16.00 Movie: 'The Freshman' (1... Marlon Brando/Matthew Broderick
17.45 Movie: 'Young Guns II' (1... Emilio Estevez, Kiefer Sutherland
19.30 Movie: 'Lisa' (1990, Ch... Ladd/Staci Keanan)
21.00 Movie: 'The War of the Ro... (1989, Michael Douglas/Kathl... Turner)
23.00 Movie: 'Women and Me... (1990, Ray Liota/Andie MacDowe...
24.30 Dream On
01.00 1st & Ten: In Your Face!
01.25 Movie: 'Peacemaker' (19... Robert Forster/Lance Edwards)
03.00 Real Sex
04.00 Movie: 'The War of the Ro... (1989, Michael Douglas/Kathl... Turner).

CBS

DONDERDAG

20.00 Top Cops
21.00 Trials of Rosie O'Neill
22.00 To Be Announced.

NBC

DONDERDAG

20.00 Cosby Show
20.30 Different World;
21.00 Cheers
21.30 Seinfeld
22.00 L.A. Law.

TBS

DONDERDAG

16.05 Flintstones
16.35 Addams Family
17.05 Laverne and Shirley
17.35 Happy Days
18.05 Bewitched
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Major League Baseball N... York Mets at Atlanta Braves (L)
22.20 Movie: 'Genesis II' (1972, A... Cord/Mariette Hartley)
23.50 Movie: 'The Dark' (1979, W... liam Devane)
01.45 Movie: 'The Chosen' (197... Kirk Douglas)
03.45 Three Stooges
04.05 Mary Tyler Moore
04.35 All in the Family
05.05 Hogan's Heroes
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

DONDERDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chikí met Omalio Merien: 'Agedres ku Komputer';
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Rikesa Universal met Mavis Albertina;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito: 'Cheesecake Simpel';
21.15 I Love Lucy;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Science & Technology;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Nos ke Sa met Hector Rosario;
23.30 Sluiting.

Wega di Number Kòrsou

3226
2393
7846

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issett (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

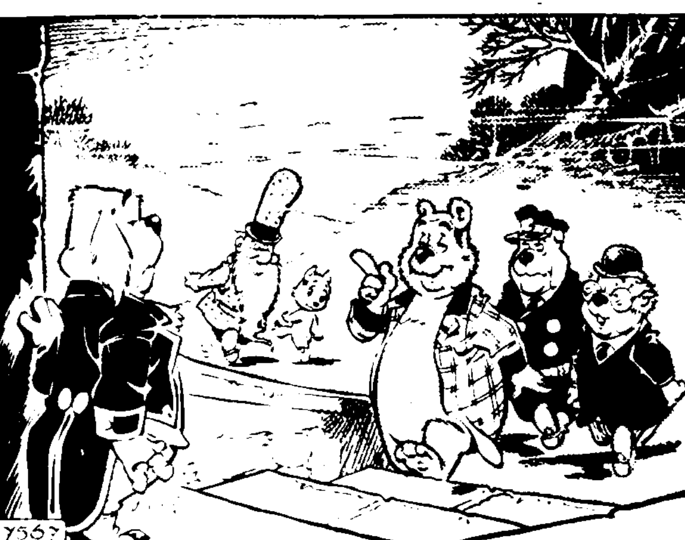
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

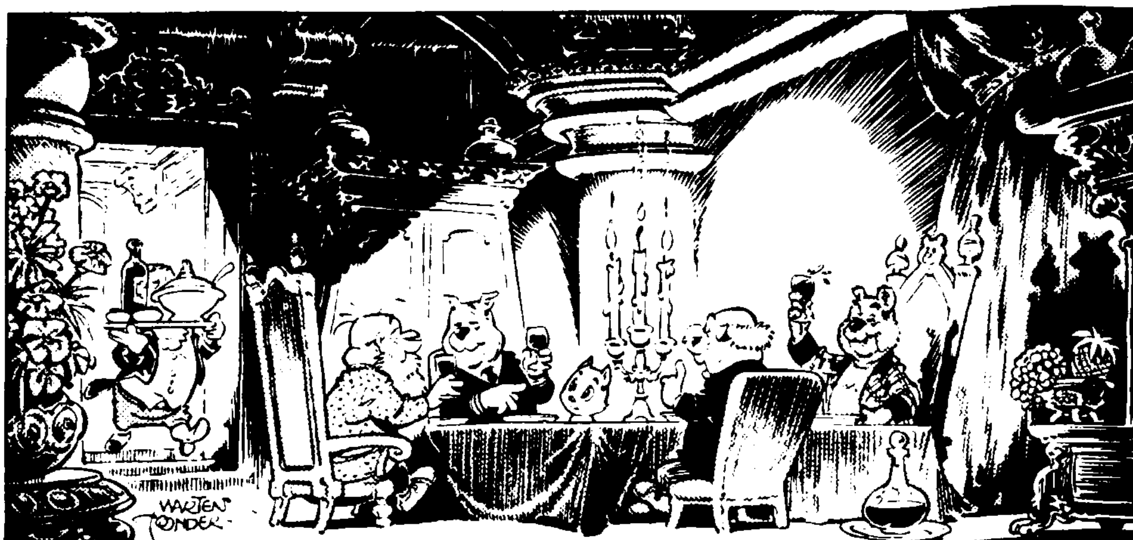
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en het Verdwijnpunt door Marten Toonder





7567 — Toen heer Bommel met zijn gezelschap op Bommelstein aankwam, stond Joost hem reeds op te wachten.

"Welkom thuis, heer Olivier", sprak de trouwe knecht. "Ik hoop, dat u zich prettig vertreden heeft. En het doet me genoegen de heer Dorknoper te zien, als ik mij verstouten mag".

"Mij ook, Joost", zei zijn meester glimlachend. "Het vertreden was maar zo-zo, maar alles is goed afgelopen. Ik heb gasten meegebracht, zoals je ziet. Is het eten klaar? En waarom heb je een verband om je vinger?"

"Ik heb me bezeerd, met uw welnemen", verklaarde de bediende. "Aan de beitel en de hamer die ik voor de saucisses fumées en rouelles nodig had. U kunt aan tafel gaan als u wenst".

Nu dat wenste iedereen en even later zaten allen om de tafel geschaard, terwijl Joost de eerste schalen opdroeg, samen met een fles wijn die hij snel uit de kelder had gehaald.

"Het was een leerzame dag", sprak heer Ollie. "Ik voor mij....."

"Ik dacht, dat het een nacht was", onderbrak de ambtenaar eerste klasse. "Maar nu is het alweer nacht, dus ik moet me vergissen. Hoe moet dat nu met mijn overwerkformulier?"

"Laat het lopen", stelde de commissaris voor. "Beambten moeten zo veel over hun kant laten gaan. Ik voor mij laat van alles lopen".

"Ik voor mij", hernam heer Bommel, "heb ingezien dat het heel gevaarlijk is voor een heer over een verdwijnpunter te beschikken. Dat kan heel makkelijk zijn mooie inborst beschadigen. Maar door......"

"Niet alleenlijk voor ener heer!" riep professor Prlwytzkofski uit. "Ook voor iener wetenschappelijker! Der kan zeer licht verrukt worden - en dat mocht gans schadelijk worden kunnen voor der studentenbestand!"

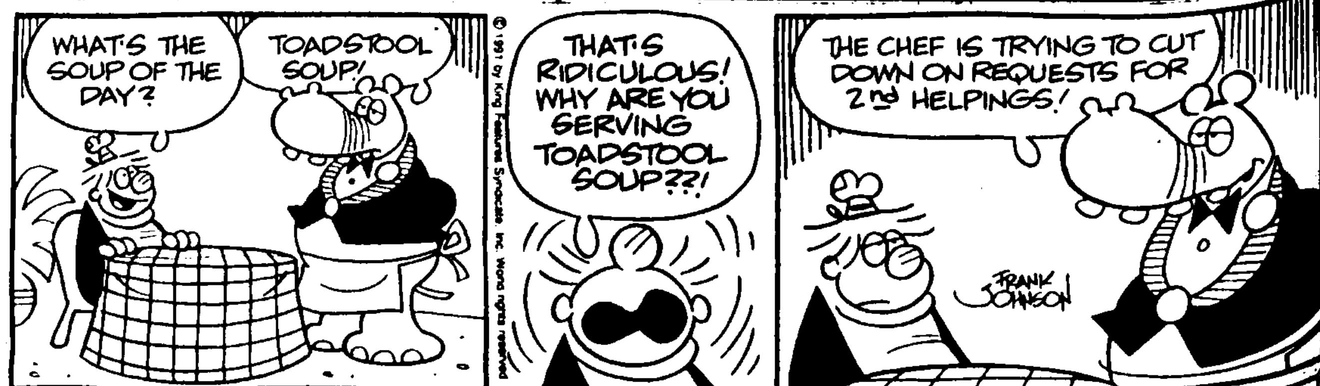
"Maar", besloot heer Ollie, "door het ingrijpen van de jonge vriend hier is de derde knop op tijd ingedrukt. Op je gezondheid, Tom Poes!"

EINDE VAN DIT VERHAAL

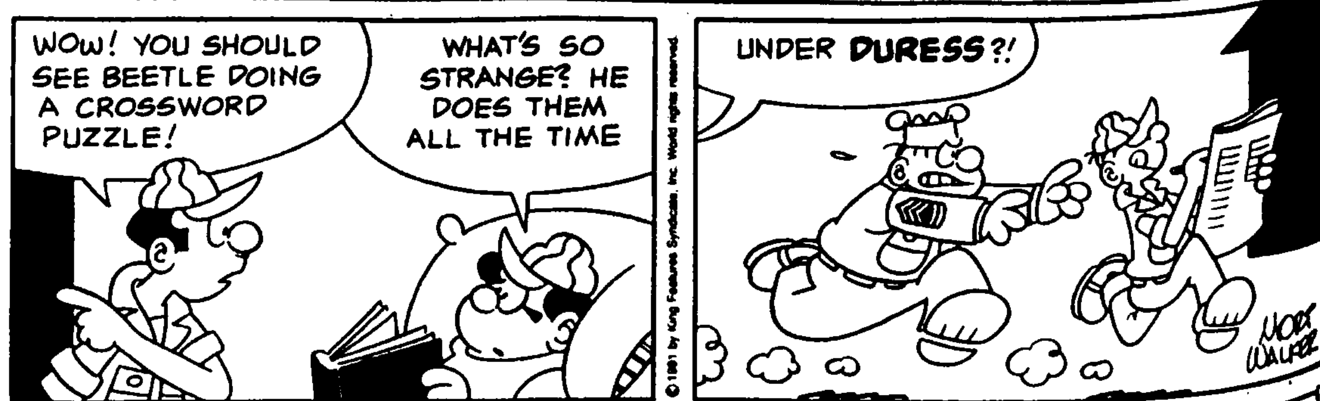
HENRY ® **By Dick Hodgins**



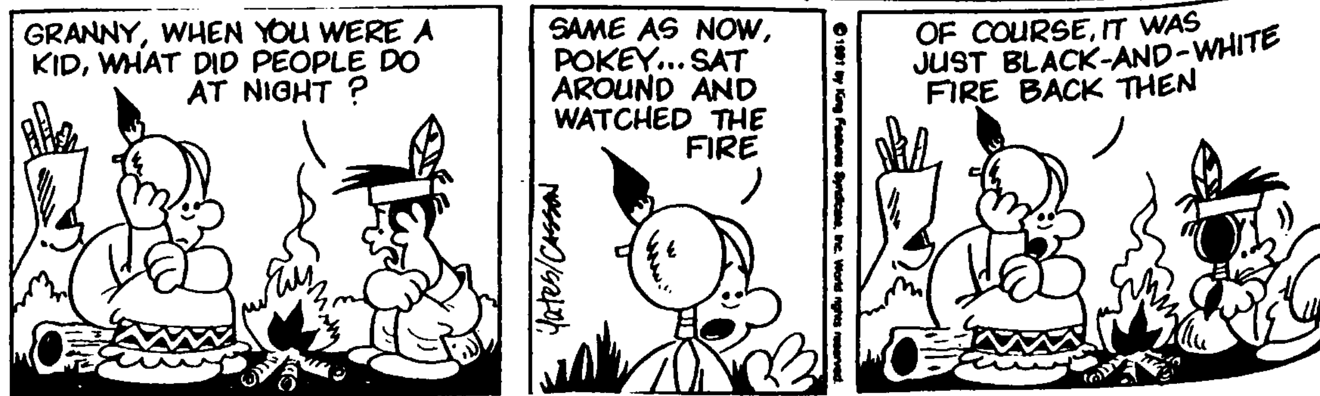
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



Stockmarkets-NEWS

RK	PREV.	28-08	FRANKFURT	PREV.	28-08	AMSTERDAM	PREV	28-08
NES	3026	3055	DAX INDEX	1647	closed	CBS GEN.INDEX	91.20	91.30
NDS	44.88	45.25	ASKO	885.00		ABN-AMRO	38.90	39.00
	26.38	27.25	BASF	243.00		AEGON	119.10	117.70
R B	53.63	54.50	BMW	624.50		AHOLD	80.90	81.30
	38.75	38.63	COMMERZBANK	253220		AMEV	49.80	50.00
	35.75	36.13	DAIMLER BENZ	752.00		AKZO	122.10	122.10
LL B	82.25	82.88	DEUTSCHE BANK	653.50		BOLS	205.20	205.00
R	11.75	12.75	HOECHST	245.10		BUHR.TET.	44.20	46.40
P	14.88	14.88	KAUFHOF	502.00		DAF	21.80	21.80
OLA	64.63	66.38	MAN	369.00		DSM	107.00	106.90
L	62.75	62.50	PREUSSAG	361.00		ELSEVIER	86.10	85.30
	48.50	48.75	SIEMENS	664.00		FOKKER	31.90	31.50
ODAK	43.63	44.25	VW	378.00		GIST BROC.	36.00	36.10
	58.63	59.50				HAGEMEYER	123.00	123.70
	31.00	31.38				HEINEKEN	154.00	153.10
CT.	74.13	74.88	LONDON			HOOGOVENS	60.20	59.90
TORS	37.38	38.38				ING	48.20	47.90
	43.13	43.00	FT-100 INDEX	2620	2624	KLM	30.00	30.10
ARE	15.00	15.00				KNP	49.20	49.10
	95.25	94.50	ARGYLL	3.02	3.03	NEDLLOYD	58.90	58.00
	108.63	109.25	BARCLAYS BANK	4.72	4.75	PHILIPS	35.70	35.50
ALDS	32.50	32.88	BASS	9.76	9.85	ROBECO	101.10	101.00
	125.26	127.88	BRITISH STEEL	1.25	1.26	ROLINCO	99.70	99.60
.MNG	86.88	87.50	BRITISH TEL	3.90	3.89	RORENTO	67.40	67.50
CORP	67.38	68.13	BTR	4.20	4.21	RODAMCO	53.30	53.30
	108.13	107.75	CADBURY	3.83	3.89	ROYAL DUTCH	157.20	157.30
	64.63	66.13	CABLE & WIRE	5.90	5.85	UNILEVER	158.20	157.80
IS	73.25	74.13	GRAND MET	8.15	8.23	VMF STORK	44.90	45.70
	60.63	60.75	MARKS & SPENCER	2.87	2.85	VOC	46.00	46.00
	41.63	41.75	REDLAND	5.70	5.74	VNU	70.00	70.70
	43.88	44.38	TATE & LYLE	3.93	3.92	WESSANEN	84.80	84.50
L CO	31.63	33.50						
RTH	30.50	30.63						
			TOKYO					
	354.20	365.00				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	21641	21621			
	3.93	3.94				TSE 300	3517,0	3521,0
			BRIDGESTONE	910	906			
OIL	21.92	21.95	CANON	1440	1460	ALCAN	20.88	21.00
			DAI ICHI KANGYO	2190	2170	BELL	44.75	44.88
	137.05	136.65	DAIWA SEC.	1140	1160	BANK OF NS	18.75	18.88
			HITACHI	1020	1030	CAN.PAC.	18.75	19.00
ARK	1.75	1.74	HONDA MOT.	1460	1460	IMASCO	30.38	29.88
			JAPAN AIRLINES	1120	1150	LAIDLAW	13.75	13.50
	168.05	168.85	NEC	1210	1190	MOORE	29.00	28.88
			NOMURA SEC.	1610	1600	NORANDA	17.88	18.00
	1.97	1.96	NIPPON STEEL	388	390	PLACER DOME	13.38	13.13
	117.45	117.90	MAEDA	510	490	POWER CORP.	15.38	15.38
	87.56	87.68	SONY	5600	5610	ROYAL BANK	26.88	27.00

Financieel Nieuws

Weinig inspriratie op Beursplein 5

Uitgevers doen boekje open

AMSTERDAM — Net als gisteren moest ook vandaag de Amerikaanse dollar één cent prijsgeven op de Amsterdamse beurs. Wallstreet wist gisteren weer een nieuw record te boeken op 3055, maar wist dat vandaag aan het begin van de handel vast te houden. Eén uur na de opening stond de Dow Jones op 3041 punten. Londen en Frankfurt waren vandaag fractioneel hoger.

In Nederland hebben de meeste uitgevers inmiddels hun cijfers bekend gemaakt. Elsevier liet voorbeurs weten een tien procent hogere bedrijfswinst na belastingen te hebben gemaakt en ging f.1,30 omhoog. Het Telegraafconcern maakte bekend het afgelopen halfjaar een zes procent lagere winst te hebben geboekt, maar boekte desondanks een bescheiden winst van twee dubbeltjes op f.85,20.

Wolters Kluwers, dat de afgelopen paar dagen al met enkele guldens was gestegen, eindigde met negentig cent winst op f.56,30. Ondanks een 35 procent lagere winst over het eerste halfjaar boekte VNU er ook vandaag weer een aardige winst bij van f.1,80 op f.72,50. Nadat bekend werd, dat Burhmann-Tetterode zijn nettowinst in het eerste halfjaar met zestien procent had zien dalen, moest het fonds van de winst van gisteren weer f.0,80 inleveren op f.45,60.

De meeste andere internationals moesten vandaag tevreden zijn met wat dubbeltjes winst. KLM ging veertig cent omhoog op f.30,50, net als Unilever op f.158,20. Koninklijke olie werd twintig cent duurder op f.157,50. Aegon wist vandaag weer zeventig cent goed te maken van het verlies van gisteren op f.118,40, terwijl de chemiefondsen Akzo en DSM respectievelijk f.0,30 en f.0,80 stegen op f.122,40 en f.107,50.

Daf staat al twee dagen op f.21,80 en ING moest vandaag nog eens tien cent terug op f.47,80. Heineken mocht weer drie dubbeltjes omhoog op f.153,40. Pakhoed moest in de afgelopen dagen vier gulden terug en eindigde vandaag op f.42,70.

Op de lokale markt liet Ubbink weten in het eerste halfjaar een winstdaling te hebben gehad van f.2,25 miljoen tot f.1,5 miljoen en moest drie gulden inleveren op f.79,-

Met knullige interviews van Air Holland-president directeur John Block, zoals gisteravond op TeleCuraçao, zal de potentiële belegger voor dit luchtvaartfonds zich eerst nog wel eens bedenken voor hij zijn aandelen koopt.

Dit 'rampenfonds' is inmiddels gedaald tot f.5,20.

DANKBETUIGING

Mede namens de familieleden van wijlen mevr.

ISABELLA JULIA (JULIE) JANSEN-GALMEYER

betuig ik bij deze mijn hartgrondige dank aan allen die hun medeleven hebben betuigd bij de teraardebestelling

GERRIT JANSEN

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 29 AUGUSTUS 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.54	1.56	1.58
PND STERLING	2.945	[illegible]	3.05
NED GLD	90.45	[illegible]	91.97
ZW FRANCS	116.91	117.63	118.43
FR FRANCS	28.92	30.02	30.72
DUITSE MARK	102.02	102.74	103.54
IT LIRE	1.05	1.35	1.41
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	129.73	130.56	131.39
ECU	-.-	[illegible]	[illegible]

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 29 AUGUSTUS 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88-92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987-2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1993-98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

G-7 overleg in Londen over extra hulp SU

LONDEN - De persoonlijke assistenten van de leiders van de zeven grootste industrielanden (G-7) zijn donderdag in Londen bijeengekomen om te praten over het eventueel opvoeren van de hulp aan de Sovjetunie. Duitsland heeft de andere landen aangespoord dieper in de buidel te tasten.

De topambtenaren moeten tevens bepalen of hun politieke bazen nog eens in conclaaf moeten over de Sovjetunie. Financiële steun aan de Sovjetunie was het belangrijkste onderwerp voor de economische topconferentie die half juli in Londen werd gehouden. De leiders van de G-7 spraken toen na afloop van hun conferentie met Sovjetpresident Gorbatsjov. Die werd naar huis gestuurd met een vrij mager pakket van technische steun en de belofte van een geassocieerd lidmaatschap van de Wereldbank en het Internationale Monetaire Fonds.

"Wij zeggen onze partners eerlijk dat zij hun terughoudendheid moeten overwinnen", zei Horst Koehler, een functionaris van het Duitse ministerie van financiën. Duitsland, Frankrijk en Italië willen de Sovjetunie ruimhartig steunen, terwijl de Verenigde Staten, Canada en Japan voorzichtig willen zijn. Groot-Brittannië neemt een middenpositie in. Koehler maakte overigens wel de aantekening dat de politieke situatie in de Sovjetunie duidelijk moet zijn. "We moeten weten wie onze gesprekspartners zijn." Tevens moet de verhouding tussen Moskou en de republieken duidelijk zijn. De bijeenkomst in Londen duurt een dag. Vrijdag overleggen in Parijs financiële topambtenaren van de G-7 over de Sovjetunie.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel: 624900/625100

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet' consultatiebureaus te Sta Maria tel: 682344 682412 en 682947; Montagne Abao tel: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar zuster A Römer, tel: 370460

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel: 692231, 692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pieters, tel 671147, pageboy 027-053 b.g.g 691838
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pieters, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel: 44510, 691343, 691683 en 691838, voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel: 648017 648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur na 17.00 uur bereikbaar zuster Leito, tel 641217 b.g.g. 601760
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00, 18.00-20.00 uur

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel: 680222 spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur, dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
del Pueblo, Breedestraat 82, tel: 625333/625444

Punda
Dominguito, Caracasbaaiweg 127, tel: 617988

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur, woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur
Het zegelloket is op **zaterdag** van 07.00-15.00 uur open

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA tel: 685544) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur, op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917